

**SECTION G: SHOCKS**

Tikufuna kudziwa zambiri mmene anthu amene tikucheza nawo akusinthira pa moyo wawo. Nthawi zina anthu timakumana ndi kusintha kopita patsogolo kapenanso kobwenzera m'mbuyo. Tsopano ndikufuna ndikufunsemi za zinthu zomwe mwakhala mukukumana nazo pa miyezi inayi yapitayi (kuchokela tsiku limene munabwela kuno). Tandiu zani ngati zinthu izi zakuchitikilani pa miyezi inayi yapitayi? *We are interested in learning more about the changes our respondents experience in their lives during the course of this study. Sometimes we experience changes that improve our lives and some bring hardship. I'm going to ask you about some things that may have happened during the past 4 months (since we last met). Please tell me whether or not these things have happened to you in the past 4 months.*

		YES	NO
G1	<b>Mwasamukira kunyumba yabwinoko?</b> <i>Have you moved to a better house?</i>	1	0
G2	<b>Mwasamukira kunyumba yosakhala bwino?</b> <i>Have you moved to a worse house?</i>	1	0
G3	<b>Mwafunsilapo mkazi wina?</b> <i>Have you proposed a woman?</i>	1	0
G4	<b>Ukwati wanu watha kapena mwasiyana ndi akazi anu?</b> <i>Have you divorced or separated from your spouse?</i>	1	0
G6	<b>Munamvetsedwa kuti mwapeleka mimba?</b> <i>Have you learned that you got someone pregnant?</i>	1	0
G6a	<b>IF YES TO G6: Munazizwa nazo?</b> <i>Was it a surprise?</i>	1	0
G7	<b>Kwabwera mwana wodzakhala m'nyumba mwanu?</b> <i>Had a child come to stay in your house?</i>	1	0
G8	<b>Kwabwera anthu ena achikulire odzakhala m'nyumba mwanu?</b> <i>Had other adults come to stay in your house?</i>	1	0
G9	<b>Mkazi/chibwenzi chanu chatisiya/chamwalira?</b> <i>Have you experienced the death of a spouse or partner?</i>	1	0
G10	<b>FOR MEN WITH KIDS ONLY: Mwana wanu anamwalira</b> <i>Death of a child</i>	1	0
G11	<b>Kumwalira kwa makolo</b> <i>Death of a parent</i>	1	0
G12	<b>Kumwalira kwa nzanu wapamtima.</b> <i>Death of a close friend</i>	1	0
G13	<b>Kumwalira kwa mchimwene/mchemwali wanu.</b> <i>Death of a sibling</i>	1	0
G14	<b>Kumwalira kwa munthu wina okhala mnyumba mwanu?</b> <i>Death of other household member</i>	1	0
G15	<b>Akazi/chibwenzi chanu chasamukila kukakhala kuntchito.</b> <i>Has your spouse or partner migrated for work?</i>	1	0
G16	<b>Umoyo wanu wanthupi wapita patsogolo?</b> <i>Has your health improved?</i>	1	0
G17	<b>Umoyo wanu wanthupi walowa pansu?</b> <i>Has your health declined?</i>	1	0
G18	<b>Mwakumana ndi vuto lochepa chakudya mnyumba?</b> <i>Have you experienced a shortage of food in your household?</i>	1	0
G19	<b>Kodi mwamva mphekesela yoti akazi/chibwenzi chanu akuyenda ndi amuna ena?</b> <i>Have you heard rumors that your partner is having other partners?</i>	1	0
G20	<b>Kodi kulemela kwathupi lanu kwasika?</b> <i>Have you lost weight?</i>	1	0
G21	<b>Kodi kulemela kwathupi la akazi/chibwenzi chanu kwasika?</b> <i>Has your spouse started losing weight?</i>	1	0
G22	<b>Mwapeza ntchito yabwino.</b> <i>Have you found a better job?</i>	1	0

G23	<b>Mwachotsedwa ntchito; kapena mwapeza ntchito yosakhala bwino.</b> <i>Have you lost your job; or moved to a worse job?</i>	1	0
G24	<b>Akazi/chibwenzi chanu chachoka pantchito, chasinthidwa kapena wapeza ntchito yosakhala bwino.</b> <i>Has your spouse or partner lost a job, or moved to a worse job?</i>	1	0
G25	<b>Kodi akazi/chibwenzi chanu apeza ntchito yabwino?</b> <i>Has your spouse or partner found a good (better) job?</i>	1	0
G26	<b>Kodi mwakakamizidwa ndi abale anu kuti mukhale ndi ana?</b> <i>Have you experienced pressure from relatives to have children?</i>	1	0
G27	<b>Munagonekedwa kuchipatala?</b> <i>Have you been hospitalized?</i>	1	0
G28	<b>Kodi akazi/chibwenzi chanu chakhala chikudwala?</b> <i>Has your spouse or partner been ill?</i>	1	0
G29	<b>Kudwala kwa makolo?</b> <i>Illness of parent</i>	1	0
G30	<b>Kudwala kwa mchimwene kapena mchemwali?</b> <i>Illness of sibling</i>	1	0
G31	<b>Kudwala kwa mwana.</b> <i>Illness of child</i>	1	0
G32	<b>Kodi akazi anu/chibwenzi chanu anapita pachabe?</b> <i>Has your spouse/partner had a miscarriage?</i>	1	0
G33	<b>Kodi akazi anu/chibwenzi chanu anataya mimba?</b> <i>Has your spouse/partner had an abortion?</i>	1	0
G34	<b>Munadwalapo malungo?</b> <i>Have you had malaria?</i>	1	0
G35	<b>Munakhudzidwapo ndi ufiti?</b> <i>Have you personally been affected by witchcraft?</i>	1	0
G36	<b>Kodi pali wina aliyense mnyumba mwanu yemwe wakhudzidwapo ndi ufiti?</b> <i>Has anyone else in your household been affected by witchcraft?</i>	1	0
G37	<b>Munavulala kapena kuchita ngozi?</b> <i>Have you had any injury or accident?</i>	1	0
G38	<b>Kodi akazi/chibwenzi chanu chidakhudzidwapo ndi ngozi iliyonse?</b> <i>Has your spouse had any injury or accident?</i>	1	0
G39	<b>Mwafunsirapo ukwati?</b> <i>Have you proposed marriage?</i>	1	0
G40	<b>SCHOOL ONLY: Wakumanako ndi vuto kusukulu?</b> <i>Have you had trouble in school?</i>	1	0
G41	<b>SCHOOL ONLY: Wakumanako ndi vuto lolipira fizi?</b> <i>Have you had problems paying your school fees?</i>	1	0

INTERVIEWER: Administer Children's Roster Update and Household Roster Update before continuing to Section M

**SECTION CH: CHILDREN**

**INTERVIEWER:** Living children reported at prior wave have been pre-populated in this table. Ask about each child in turn. Make corrections where needed. Add children born since last wave (even if died after birth).

CH1	CH2	CH3	CH4	CH5	CH6	CH7	CH8	CH9	CH10	CH11	CH12	CH13
							If ALIVE and not living with R	IF DEAD				
List names of living children from Wave 1 found on coversheet	Kodi [Dzina] ndi Wamkazi/ Wammuna?	Kodi [Dzina] anabadwa mwezi ndi chaka chiti?	Kodi [Dzina] Anakali Moyo?	Kodi [Dzina] Akudwala?	Kodi [Dzina] Akudwala Kwambiri?	Ngati [Dzina] ali moyo, kodi amakhala ndi inu?	Kodi[Dzina] akukhala ndi ndani?	Chifukwa chani [Dzina] sakhala ndi inu?	Kodi[Dzina] anamwalira liti?	Is child's biological father/mother alive?	Is he/she living in the HH?	IVER Verify Status Since Last Wave
Add children born between waves	Is [NAME] male or female?  1=male 2=female	In what month and year was [NAME] born?  Probe: what is his/her birthday?  If can't remember month, probe for best guess. If still no, enter "88".	Is [NAME] still alive?  1=Yes 0=No  If NO, SKIP TO CH10	Is __ ill?  1=Yes 0=No  IF NO, SKIP TO CH7	Is __ seriously ill?  1=Yes 0=No	Is [NAME] living with you?  1=Yes 0=No  IF YES, SKIP TO CH11	With whom is [NAME] living?	Why isn't [NAME] living with you?  SKIP TO CH11	When did [NAME] he/she die?  List MONTH and YEAR	1=Yes 0=No  IF NO, SKIP TO CH13	1=Yes 0=No	
1									Month _____ Year _____			
2									Month _____ Year _____			
3									Month _____ Year _____			
4									Month _____ Year _____			
5									Month _____ Year _____			
6									Month _____ Year _____			
7									Month _____ Year _____			
8									Month _____ Year _____			

**VARIABLE CODES**

**WITH WHOM CHILD RESIDES (CH8):**

- 1=father/Babo
- 2=R's parents/ makolo awoyankha
- 3=R's siblings/ mchimwene/ mchemwali wawoyankha
- 4=R's other relatives/ abale awoyankha
- 5=father's family/ banka la kwabambo ake
- 6=other (SPECIFY)/ china (tchulani)

**REASON CHILD LIVES ELSEWHERE (CH9):**

- 1=Divorce/ ukwati unatha
- 2=For school/ chifukwa cha sukulu
- 3=Remarriage/ ndinakwatiwanso
- 4=Can't take care of him/her/ sindingathe kumusamalira
- 5= Other (SPECIFY)/ china (tchulani)

**IVER VERIFICATION SINCE LAST WAVE (CH13):**

- 1=No Change
- 2=Information Change
- 3=Member Left
- 4=New Member
- 5=Dead

**HH Size:** Respondent's Household Size  
*Includes both biological children and other individuals currently residing with the respondent.*

**SECTION HH: HOUSEHOLD ROSTER**

**INTERVIEWER:** Roster info from last wave has been pre-populated in this table. Ask about each household member in turn and update information. Add household Ask about each household member in turn and update information from previously listed members, if relevant.

HH4a	HH4b	HH4c	HH4d	HH4e	HHe1	HH4f	HH4g	HH4h	HH4n
Head=1  Mutu	Full Name  Dzina lonse	Relationship to Respondent  Ubale ndi oyankha mafunso (codes below)	Male=1 Female=2  Mwamuna=1 Mkazi=2	Year of birth (4 digits)  Chaka Chobadwa DK=88	Interviewer: if estimated indicate by whom  I=interviewer R=respondent	Marital Status (codes below)  Wokwatira/ Wokwatiwa	Is [name] ill? <b>Kodi Dzina Akudwala?</b> 1=Yes 0=No  IF NO & If Child, go to HH4i If Adult, go to HH4n	Is [name] seriously ill?  <b>Kodi Dzina Akudwala Kwambiri?</b>  1=Yes / 0=No	IVER Verify Status Since Last Wave (Codes Below)
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									

Roster Released Separately

**VARIABLE CODES:**

**RELATIONSHIP TO RESPONDENT (HH4c)**

- 1=Respondent; 2=Spouse;
- 3=Father/Mother; 4=Sister/Brother;
- 5=Grandparent; 6=Mother/Father-in-law;
- 7=Paternal Aunt/Uncle;
- 8=Maternal aunt/uncle;
- 9=Sister/Brother-in-law;
- 10=Cousin; 11=Nephew/Niece;
- 12=Stepchild; 13=Half-brother/half-sister;
- 14=Co-wife; 15=Boyfriend/Girlfriend;
- 16=Step-mother/step father;
- 17= other (SPECIFY)

**IVER (HH4n)**

- 1= No change
- 2=Information change
- 3=Member left
- 4=New member
- 5=Dead

**MARITAL STATUS (HH4f)**

- 1=Married
- 2=Divorced/Separated
- 3=Widowed
- 4=Never-Married
- 88= Don't Know

Child's Row # in Table

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**Questions applicable only for non-biological children under 18**

HH4i	HH4j	HH4k	HH4l	HH4m
Is this child's father alive?  1=Yes 0=No	Is this child's mother alive?  1=Yes 0=No	<b>Ask if Father Alive (HH4i=1)</b> Does this child's father live in HH? 1=Yes 0=No	<b>Ask if Mother Alive (HH4j=1)</b> Does this child's mother live in HH? 1=Yes 0=No	Is R the primary caregiver/responsible for this child?  1=Yes 0=No
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

**SECTION M: MARRIAGE**

			<b>M0a. When?</b>	<b>SKIP</b>
<b>M0</b>	<p>Nthawi imene munabwera kuno munanena kuti ndinu.....                      Kodi zimenezi zasintha pa miyezi inayi yapitayi?</p> <p><i>Last time you came here, you told us you were.....                      Has this changed in the last four months?                      (MORE THAN ONE RESPONSE POSSIBLE)</i></p>	<p><b>INTERVIEWER:                      CHECK                      COVERSHEET                      FOR MARITAL                      STATUS AT                      WAVE 3</b></p>	A Got married.....1	month [ ] [ ] 2010 → M4
			B Got separated.....1	month [ ] [ ] 2010 → M8
			C Got divorced.....1	month [ ] [ ] 2010 → M8
			D Became widowed..1	month [ ] [ ] 2010 → M8
			E No change.....1	→ M1

**M4** **FOR NEW WIVES ONLY, New Wife's name:** \_\_\_\_\_

**Anthu amakwatira/amakwatiwa mu njira zosiyanasiyana. Pa nthawi imene mumakwatiwa/mumakwatira posachedwapa kodi...**  
*People go about getting married in different ways. When you got married the most recent time did you:*

<b>M9a</b>	<b>Munachita chinkhonswe?</b> <i>Have a traditional ceremony?</i>	Yes.....1 No.....0
<b>M9b</b>	<b>Munadalitsa ukwati?</b> <i>Have a religious ceremony?</i>	Yes.....1 No.....0
<b>M9c</b>	<b>Munadalitsa ntchatho?</b> <i>Register your marriage w/ the government?</i>	Yes.....1 No.....0
<b>M9d</b>	<b>Munangotengana/munangolowana?</b> <i>Just move in together?</i>	Yes.....1 No.....0

**FOR RECENTLY SEPARATED, DIVORCED OR WIDOWED**

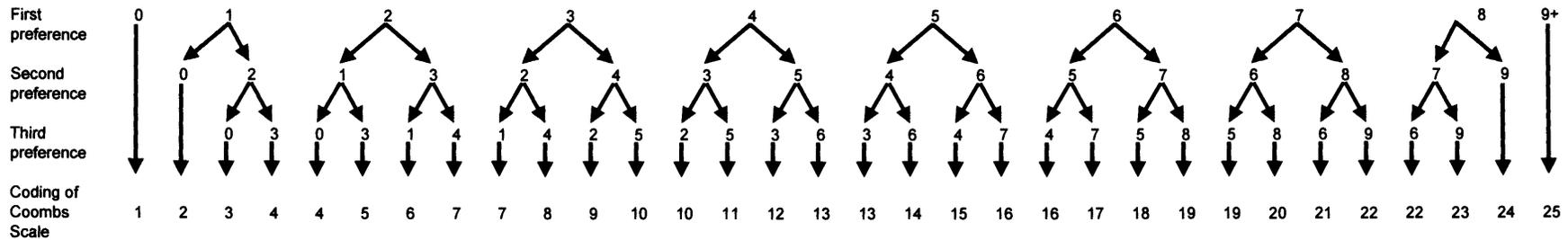
<b>M8</b>	<p><b>Chifukwa chenicheni chomwe ukwati unathera ndi [DZINA] ndi chani?</b>  <i>What was the main reason why your marriage ended?</i></p> <p><b>INTERVIEWER: DO NOT READ RESPONSES; CIRCLE ONLY ONE</b></p> <p>1=Lack of love                      2=Wife unfaithful                      3=Resp did not provide                      4=Resp married other wife                      5=Resp unfaithful                      6=Widowed                      7=Other, specify</p>	[ ]
-----------	---	-----

**INTERVIEWER: COMPLETE THIS FOR ALL RESPONDENTS**

<b>M1</b>	<p><b>Kungofuna kutsimikiza, kodi muli pa banja kapena ayi:</b>  <i>So, just to confirm, your current marital status is:</i></p> <p>married.....1                      separated.....2                      divorced.....3 [ ]                      widowed.....4                      never married.....5</p>
<b>M2</b>	<p style="text-align: center;"><b>IF CURRENTLY MARRIED (M1=1)</b></p> <p><b># other wives</b></p> <p style="text-align: center;">[ ]</p>

**SECTION F: FERTILITY PREFERENCES**

F1	<p>Nthawi zambiri anthu samakhala ndi nambala yeniyeni ya ana omwe amafuna. Mutakhala ndi nambala yeniyeni ya ana omwe mukufuna, mungafune kukhala ndi ana angati?</p> <p><i>People often do not have exactly the same number of children they want to have. If you could have exactly the number of children you want, how many children would you want to have?</i></p>	<p>Number [_____]</p> <p>Non-numeric/Up to God...77 → SKIP to F4</p> <p>Don't Know.....88 → SKIP to F4</p>
F2	<p>Ngati simungathe kukhala ndi [ana anambala yeniyeni mwatchulayi], kodi mungafune mutakhala ndi ana [ochepera ndi modzi] kapena [kuchulukira ndi modzi]?</p> <p>INTERVIEWER see Figure 1 for reference</p> <p><i>If you could not have exactly [number given] children, would you want to have [one number lower] or [one number higher]?</i></p>	
F3	<p>Ngati simungathe kukhala ndi [ana anambala yeniyeni mwatchulayi pa F2], kodi mungafune mutakhala ndi ana [INTERVIEWER see numbers on Coombs scale]?</p> <p><i>If you could not have exactly [the second choice number given] children, would you want to have [see numbers on Coombs scale]?</i></p> <p>(FOLLOW ALONG ON THE FIGURE)</p>	<p>INSERT FINAL NUMBER FROM FIGURE 1</p> <p>_____</p>



F4	<p>Mwandiuzapo za ana omwe mungafune kukhala nawo. Kodi mukuganiza kuti ndi ana angati mungakhale nawo pa moyo wanu?</p> <p><i>You've told me how many children you want to have. How many children do you think you will actually have in your life?</i></p>	<p>_____</p>
----	---	--------------

**SECTION F: FERTILITY PREFERENCES**

IS PARTNER CURRENTLY PREGNANT?																										
	NOT PREGNANT	PREGNANT																								
F5	<b>Kodi mungakonde mutabereka mwana [wina]?</b> <i>Would you like to have a(nother) child?</i>  Yes....1  No...0	<b>Kodi mungakonde mutabereka mwana wina pambuyo pa mwana amene mukuyembekezera kubadwayu?</b> <i>Would you like to have another child after the child you are expecting is born?</i>  Yes....1 No...0																								
F6	<b>Kodi akazi anu atapezeka ndi mimba mwezi ukubwerawu, nkhani imeneyi ingakhale:</b>  <i>If you found out your wife were pregnant next month, would that news be:</i>  (READ RESPONSES)	<table> <tr> <td>Very bad</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td><b>Yoipa kwambiri kwa inu</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Fairly bad</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td><b>Yoipirapo</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Neither good nor bad</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td><b>Siyabwino kapena yoipa</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Fairly good</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td><b>yabwinoko</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Very good</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td><b>Yabwino kwambiri</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Don't know</td> <td>88</td> </tr> <tr> <td><b>Sindikudziwa</b></td> <td></td> </tr> </table>	Very bad	1	<b>Yoipa kwambiri kwa inu</b>		Fairly bad	2	<b>Yoipirapo</b>		Neither good nor bad	3	<b>Siyabwino kapena yoipa</b>		Fairly good	4	<b>yabwinoko</b>		Very good	5	<b>Yabwino kwambiri</b>		Don't know	88	<b>Sindikudziwa</b>	
Very bad	1																									
<b>Yoipa kwambiri kwa inu</b>																										
Fairly bad	2																									
<b>Yoipirapo</b>																										
Neither good nor bad	3																									
<b>Siyabwino kapena yoipa</b>																										
Fairly good	4																									
<b>yabwinoko</b>																										
Very good	5																									
<b>Yabwino kwambiri</b>																										
Don't know	88																									
<b>Sindikudziwa</b>																										

ALL RESPONDENTS																				
F7	<b>Kodi mungakonde mutadikira nthawi yaitali bwanji musanabereke mwana wanu woyamba/wotsatira?</b>  <i>How long would you like to wait before having your first/next child?</i>  (READ RESPONSES)	<table> <tr> <td>As soon as possible</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>Less than two years</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>Two to three years</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>Three to four years</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>Four to five years</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>Five or more years</td> <td>6</td> </tr> <tr> <td>No preference/whenever</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>Don't want a(nother) child</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>Don't Know</td> <td>88</td> </tr> </table>	As soon as possible	1	Less than two years	2	Two to three years	3	Three to four years	4	Four to five years	5	Five or more years	6	No preference/whenever	7	Don't want a(nother) child	8	Don't Know	88
As soon as possible	1																			
Less than two years	2																			
Two to three years	3																			
Three to four years	4																			
Four to five years	5																			
Five or more years	6																			
No preference/whenever	7																			
Don't want a(nother) child	8																			
Don't Know	88																			

**SECTION RH: REPRODUCTIVE HEALTH**

Takambiranapo zambiri zokhudza pathupi. Tsopano ndikufunsani mafunso pang'ono okhudza ubereki komanso nkhani zina zokhudza abambo .  
We've talked a lot about pregnancy. Now, I am going to ask you a few fertility questions and other related issues concerning men.

<p><b>RH1</b> Anyamata akamakula kukhala abambo, pali zinthu zina zomwe zimachitika ku matupi awo: amayamba kumela tsitsi kumalo obisika, mawu awo amayamba Besi ndipo nthawi zina amadziloteri. Kodi zinthu zimenezi zachitikako ku thupi lanu? Munali ndi zaka zingatani m'mene zinthu zimenezi zimayamba kukuchitikirani. <i>As boys grow into men, certain changes happen to their bodies: they grow pubic hair, their voices get deeper, and sometimes they have "wet dreams." Have any of these changes happened to your body yet? How old were you when these changes started to happen?</i></p>	<p>Age [_____]</p> <p>Haven't started yet.....66 → SKIP to Section H</p>
---	--

Anthu ena samavutika kutenga pathupi pamene ena amavutika kwambiri. Ena amatha kutenga pathupi koma kumakhala kowavuta kuti apasunge. Tsopano ndikufunsani za zomwe mwakhala mukukumana nazo. Chonde, ndikupemphani kuti mayankho amene mundipatse akhale poganizira zibwenzi zonse zogonana nazo zomwe mwakhala nazo komanso akazi onse amene mwakhala nawo pa banja m'moyo mwanu.

*Some people have an easy time getting pregnant, while some people have a hard time. Others are able to get pregnant, but have a hard time sustaining a pregnancy. Now, I will ask you about your experiences, please give me your responses bearing in mind all the sexual relationships that you have had in your life (all the women you have been married to or had affairs with)*

<p><b>RH4</b> Kodi inu ndi mkazi/chibwenzi munayamba mwapeza mavuto kukhala ndi mwana?  <i>Have you and a partner ever had difficulty conceiving a child?</i></p> <p>INTERVIEWER : Explain to Respondent the meaning of conceiving if Respondent seem confused.</p>	<p><b>Eya, mavuto ambiri</b> <i>Yes, a lot of difficulty</i>.....1</p> <p><b>Eya, mavuto pang'ono</b> <i>Yes, some difficulty</i>.....2</p> <p><b>Panalibiretu mavuto</b> <i>No difficulty at all</i>.....3 → SKIP to RH6</p> <p><b>INTERVIEWER: DO NOT READ THESE</b></p> <p>Never tried to conceive.....66 → SKIP to Section H</p> <p>Refusal.....77 → SKIP to RH6</p>														
<p><b>RH5</b> Mukanena kuti munakhalako ndi mavuto, mungandiuze kutalika kwa nthawi imene munayesapo kapena imene mwakhala mukuyesa kupereka pathupi?  <i>When you say you have had difficulty, can you tell me how long you tried -- or have been trying -- to get your partner pregnant?</i></p>	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 33%;"><b>RH5a</b></td> <td style="width: 33%;"><b>RH5b</b></td> <td style="width: 33%;"><b>RH5c</b></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">_____</td> <td style="text-align: center;">months...1 years.....2</td> <td style="text-align: center;">Was able to get pregnant....1  Still has not Conceived...2</td> </tr> </table>	<b>RH5a</b>	<b>RH5b</b>	<b>RH5c</b>	_____	months...1 years.....2	Was able to get pregnant....1  Still has not Conceived...2								
<b>RH5a</b>	<b>RH5b</b>	<b>RH5c</b>													
_____	months...1 years.....2	Was able to get pregnant....1  Still has not Conceived...2													
<p><b>RH6</b> Kodi inu ndi mkazi/chibwenzi munayamba mwavutikapo kusunga pathupi kufikira mwana kubadwa wamoyo?  <i>Have you and a partner ever had difficulty keeping or sustaining a pregnancy up to the point of a live birth?</i></p>	<p>Yes, a lot of difficulty.....1</p> <p>Yes, some difficulty.....2</p> <p>No, not at all.....3 →</p> <p>Never been pregnant.....4 →</p> <p>Refusal.....77 →</p> <p style="text-align: right;">SKIP to Section H if RH4 is also 3; otherwise ask RH 7</p>														
<p><b>RH7</b> <b>INTERVIEWER:</b> <i>Ask RH7 of anyone who answers YES to either RH4 or RH6</i></p> <p><b>Pamene munali ndi mavuto okhala ndi mwana, munachita chani kuti muthetse mavutowa? Kodi munachitapo izi;</b>  <i>When you had difficulties having a child, what did you do to overcome these difficulties? Did you ever.....</i></p> <p><b>MORE THAN ONE ANSWER POSSIBLE</b></p>	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 70%;"><b>A. Kukafuna thandizo ku chipatala</b> <i>Seek treatment at a hospital or</i></td> <td style="width: 30%;">Yes.....1 No.....0</td> </tr> <tr> <td><b>B. Kukafuna thandizo kwa a sing'anga</b> <i>Seek treatment from a traditional healer</i></td> <td>Yes.....1 No.....0</td> </tr> <tr> <td><b>C. Kupeza mkazi wina</b> <i>Find a new partner</i></td> <td>Yes.....1 No.....0</td> </tr> <tr> <td><b>D. Kupeza fisi</b> <i>Get an Afisi</i></td> <td>Yes.....1 No.....0</td> </tr> <tr> <td><b>E. Kupemphera kapena kufuna thandizo kutchalitchi/kumzikiti</b> <i>Pray or seek help from church / mosque</i></td> <td>Yes.....1 No.....0</td> </tr> <tr> <td><b>F. Zina Tchulani</b> <i>Other(specify) _____</i></td> <td>Yes.....1 No.....0</td> </tr> <tr> <td><b>G. Simunapange kalikonse</b> <i>Did Nothing</i></td> <td>Yes.....1 No.....0</td> </tr> </table>	<b>A. Kukafuna thandizo ku chipatala</b> <i>Seek treatment at a hospital or</i>	Yes.....1 No.....0	<b>B. Kukafuna thandizo kwa a sing'anga</b> <i>Seek treatment from a traditional healer</i>	Yes.....1 No.....0	<b>C. Kupeza mkazi wina</b> <i>Find a new partner</i>	Yes.....1 No.....0	<b>D. Kupeza fisi</b> <i>Get an Afisi</i>	Yes.....1 No.....0	<b>E. Kupemphera kapena kufuna thandizo kutchalitchi/kumzikiti</b> <i>Pray or seek help from church / mosque</i>	Yes.....1 No.....0	<b>F. Zina Tchulani</b> <i>Other(specify) _____</i>	Yes.....1 No.....0	<b>G. Simunapange kalikonse</b> <i>Did Nothing</i>	Yes.....1 No.....0
<b>A. Kukafuna thandizo ku chipatala</b> <i>Seek treatment at a hospital or</i>	Yes.....1 No.....0														
<b>B. Kukafuna thandizo kwa a sing'anga</b> <i>Seek treatment from a traditional healer</i>	Yes.....1 No.....0														
<b>C. Kupeza mkazi wina</b> <i>Find a new partner</i>	Yes.....1 No.....0														
<b>D. Kupeza fisi</b> <i>Get an Afisi</i>	Yes.....1 No.....0														
<b>E. Kupemphera kapena kufuna thandizo kutchalitchi/kumzikiti</b> <i>Pray or seek help from church / mosque</i>	Yes.....1 No.....0														
<b>F. Zina Tchulani</b> <i>Other(specify) _____</i>	Yes.....1 No.....0														
<b>G. Simunapange kalikonse</b> <i>Did Nothing</i>	Yes.....1 No.....0														

## SECTION H: SELF-RATED HEALTH/HAPPINESS

H1	<p>Ndikufuna ndidziwe zochitika m'moyo wanu. Poganzira zinthu zonse, Kodi ndinu wokhutira bwanji ndi moyo wanu?</p> <p>(READ RESPONSES)</p> <p><i>I am interested in your general level of well-being or satisfaction with life. How satisfied are you with your life, all things considered?</i></p>	<p>Wokhutira kwambiri Very satisfied .....1</p> <p>Wokhutira ndithu Satisfied .....2</p> <p>Wokhutsidwa basi Somewhat satisfied.....3</p> <p>Wosakhutsidwabe Somewhat unsatisfied.....4</p> <p>Wosakhutsidwa konse Very unsatisfied .....5</p>
H2	<p>Kodi mukuganiza kuti ndinu okhutsidwa kwambiri, chimodzimidzi kapena pang'ono poyelekeza ndi anthu ena am'mudzi mwanu amene mukufanana nawo zaka?</p> <p>(READ RESPONSES)</p> <p><i>Do you think that you are more, equally or less satisfied than other persons your age and sex living in your village?</i></p>	<p>Wokhutira kwambiri kuposa anthu ena Much more satisfied .....1</p> <p>Wokhutira ndithu More satisfied..... 2</p> <p>Wokhutira mofananira ndi anthu ena m'mudzi mwanu Equally satisfied .....3</p> <p>Wosakhutsidwa Less satisfied..... 4</p> <p>Wosakhutsidwa konse Much less satisfied..... 5</p> <p>Sindikudziwa Don't know..... 88</p>
H3	<p>Potengera zinthu zonse, munganene kuti umoyo wanu uli:</p> <p>(READ RESPONSES)</p> <p><i>In general, would you say your health <u>now</u> is:</i></p>	<p>Wabwino koposa Excellent .....1</p> <p>Bwino kwambiri Very Good .....2</p> <p>Bwino Good .....3</p> <p>Choncho Fair..... 4</p> <p>Suli bwino konse Poor..... 5</p> <p>Sindikudziwa Don't know.....88</p>
H4	<p>Kodi mungasiyanitse motani umoyo wanu ndi amuna ena a m'mudzi muno omwe mukufanana nawo zaka?</p> <p>(READ RESPONSES)</p> <p><i>How would you compare your health to other people of the same age and sex in your village?</i></p>	<p>Uli bwino kwambiri Much better .....1</p> <p>Uli bwino ndithu Better.....2</p> <p>Siunasinthe Same.....3</p> <p>Siwuli bwino Worse.....4</p> <p>Siwuli bwino konse Much worse .....5</p> <p>Sindikudziwa Don't know .....88</p>
H5	<p>Mwezi wathawu, ndi masiku angati amene munadwala kwambiri ndipo simunapite kusukulu kapena kuntchito?</p> <p><i>In the past month, how many days were you too sick to work or go to school?</i></p>	
H8	<p>Mwezi wathawu kodi:</p> <p><i>In that past month have you:</i></p> <p>A) Munatsekula mmimba? <i>Had diarrhoea?</i></p> <p>B) Munatentha thupi? <i>Had any fever?</i></p> <p>C) Munamva kuphwanya nthupi? <i>Had body aches?</i></p>	<p>Yes.....1 No.....0</p> <p>Yes.....1 No.....0</p> <p>Yes.....1 No.....0</p>
H6	<p>Kodi zinthu izi zidakuchitikirani mwezi watha?</p> <p><i>How true are the following statements for you in the last month?</i></p> <p>(READ RESPONSES)</p> <p>A) Munali okhumudwa. <i>I have felt depressed.</i></p> <p>B) Mumaona ngati bola mudakangofa. <i>I have felt life was not worth living</i></p> <p>C) Munali okwanilitsidwa. <i>I have felt content.</i></p> <p>D) Mumangokhala nokha nokha. <i>I have felt lonely.</i></p>	<p>A) very much...1 a little...2 not really...3</p> <p>B) very much...1 a little...2 not really...3</p> <p>C) very much...1 a little...2 not really...3</p> <p>D) very much...1 a little...2 not really...3</p>
H7	<p>Kodi ndi mowilikiza bwanji kamene mumalingalira kapena kupanga dongosolo la tsogolo lanu?</p> <p><i>How often if at all, do you think about or plan for your future?</i></p>	<p>Very often.....4</p> <p>Fairly often.....3</p> <p>Sometimes.....2</p> <p>Rarely.....1</p> <p>Never.....0</p>

**SECTION U: AGREEMENT**

**Tsopano ndikuwerengerani ziganizo zina. Izi ndi zinthu zomwe nthawi zina anthu amanena. Pa chiganizo chilichonse, chonde mundiuze ngati mumakhulupirira kuti ndi zoono.**

*Next I am going to read you some statements. These are things that people sometimes say. For each statement, please tell me if you believe that it is true.*

		TRUE	NOT TRUE
U1	<b>Simumapanga chilinganizo chokhala ndi ana zimangochitika</b> <i>You don't plan having children, they just happen</i>	1	0
U2	<b>Pali vuto ndi mayi amene sayamwitsa mwana wake</b> <i>There is something wrong with a mother who does not breastfeed her child</i>	1	0
U3	<b>Kugonana anthu asanakwatirane ndikoloredwa ngati anthuwo amakondana</b> <i>Sex before marriage is acceptable if the couple loves each other</i>	1	0
U4	<b>Amayi akhoza kukhala nthawi yayitali osachita zogonana kusiyana ndi amuna</b> <i>Women can endure without sex longer than men</i>	1	0
U5	<b>Mwamuna sangasangalasadwe kumadya nsima tsiku ndi tsiku</b> <i>A man cannot be happy eating nsima every day</i>	1	0
U6	<b>Mwamuna amanyadira/amamvabwino akakhala ndi ogonana nawo ambiri</b> <i>A man feels proud if he has many sex partners</i>	1	0
U7	<b>Amayi a umoyo wathanzi amaberekera kunyumba</b> <i>Healthy women give birth at home</i>	1	0
U8	<b>Ngati munthu ali ndi chizolowezi chokudya yekha, ena amachita nsanje</b> <i>If someone eats alone, others will be jealous</i>	1	0
U9	<b>Kugonana kogwiritsa ntchito makondomu sikokoma</b> <i>Sex with condoms is not sweet</i>	1	0
U10	<b>Masiku ano amuna ambiri okwatira akukhulupirika kwa akazi awo</b> <i>These days, most married men are faithful to their wives</i>	1	0
U11	<b>Kumwa mowa ndi nsangulutso ndi kupumula kofunikira kwa amuna</b> <i>Drinking beer is an essential form of entertainment and relaxation for men</i>	1	0
U13	<b>Kugwiritsa ntchito makondomu mbanja kwayamba kukhala kololedwa kwambiri mdera lino</b> <i>Condom use within marriage is becoming more widely accepted in this area</i>	1	0
U15	<b>Masiku ano mwamuna wotenga edzi akuzisankhila dala imfa</b> <i>Nowadays a man who gets HIV is deliberately choosing death</i>	1	0
U17	<b>Ngati wina akukuda, akhoza kukulengera edzi</b> <i>If you are hated by somebody, they can create AIDS for you</i>	1	0
U18	<b>Anamwino amakulalampirani/amakukalampirani</b> <i>Nurses shout at you</i>	1	0
U19	<b>Edzi ili mu ufa</b> <i>AIDS is in the flour</i>	1	0
U20	<b>Pali vuto ndi mkazi amene ukwati wake unatha koma sakufuna kukwatiwanso</b> <i>There is something wrong with a woman who is divorced and doesn't want to remarry</i>	1	0
U21	<b>Ngati mwamuna akhala ndi mwana asanafike zaka 20, moyo wa banja lake udzakhala wovuta</b> <i>If a man has a child before he is 20, life will be hard for his family</i>	1	0
U22	<b>Pali chinachake cholakwika ndi mwamuna okwatira amene amaphitsa yekha madzi osamba</b> <i>There is something wrong with a married man who heats his own bath water</i>	1	0

**SECTION BF: BEST FRIEND**

Tsopano ndikufuna muganize za mzanu wapamtima wamamuna wa muno mu Balaka. Chinthunzi chake chibwere (chikhale) mmaso mwanu. Kodi muli ndi munthuyu m'malingaliro anu?

*Now, I'd like you to think about your male best friend here around Balaka. Picture him. Do you have this person in mind?*

BF1	<b>Kodi mzanuyu ali ndi ana pakali pano ?</b> <i>Does he currently have any children?</i>	Yes.....1 No.....0 → SKIP to BF4												
BF2	<b>Kodi ali ndi ana angati?</b> <i>How many children does he have?</i>	Number [ ]												
BF4	<b>Mukuganiza kuti ndi akazi angati omwe wagonana nawo pa miyezi inayi yapitayi?</b> <i>How many women do you think he has slept with in the last 4 months?</i>	Number [ ]												
BF5	<b>Kodi mzanuyu ndi mkazi/chibwenzi chake anayamba avutikapo kukhala ndi mwana?</b> <i>Has your best friend and his partner ever had difficulty conceiving a child?</i>	<b>Eya, mavuto ambiri.....1</b> <i>Yes, a lot of difficulty</i> <b>Eya, mavuto pang'ono.....2</b> <i>Yes, some difficulty</i> <b>Ayi, analibiretu.....3</b> → SKIP to BF11 <i>No, not at all</i>												
	<b>INTERVIEWER:</b> <b>EXPLAIN CONCEIVE IF RESPONDENT SEEMS CONFUSED</b>	<b>INTERVIEWER (do not read)</b> Never tried to conceive a child..66 → BF11 Don't know.....88 → BF11												
BF6	<b>Mukanena kuti mzanu wa pamtimayu anali ndi mavuto, mungandiuzeke kutalika kwa nthawi imene anayesapo kapena wakhala akuyesa kupereka pathupi kwa mkazi kapena chibwenzi chake?</b> <i>When you say your best friend had difficulty, can you tell me how long he tried -- or has been trying -- to get his wife/girlfriend pregnant?</i>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>BF6a</th> <th>BF6b</th> <th>BF6c</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td>Was able to get pregnant....1</td> </tr> <tr> <td></td> <td>months...1</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>years.....2</td> <td>Still has not Conceived...2</td> </tr> </tbody> </table>	BF6a	BF6b	BF6c			Was able to get pregnant....1		months...1			years.....2	Still has not Conceived...2
BF6a	BF6b	BF6c												
		Was able to get pregnant....1												
	months...1													
	years.....2	Still has not Conceived...2												
BF11	<b>Ndikotheka bwanji kuti ali ndi kachilombo ka HIV pakali pano?</b> <i>How likely is it that he is infected with HIV right now?</i>	<b>Palibiretu mpata No likelihood.....1</b> <b>Mpata wochepa Low.....2</b> <b>Mpata wapakatikati Medium.....3</b> <b>Mpata waukulu High.....4</b> <b>Ndikudziwa kuti ali ndi kachilombo Know he is infected .....5</b> <b>Sindikudziwa Don't Know .....88</b>												
BF12	<b>Kodi ndi wokwatira?</b> <i>Is he married?</i>	Yes.....1 No.....0												
BF13	<b>Pa miyezi inayi yapitayi , ndi masiku angati amene mukuganiza kuti mzanu wapamtimayu anamwa mowa?</b> <i>During the past 4 months , on how many days do you think your best friend drank alcohol...</i>	4 or more times per week..... 4 1-3 times per week.....3 A couple of times a month.....2 Less than 2 times per month.....1 Never.....0												

**INTERVIEWER: GO TO SEXUAL & ROMANTIC PARTNERSHIPS SECTION**

INTERVIEWER ID |\_\_| |\_\_| |\_\_|

RESPONDENT ID|\_\_| |\_\_| |\_\_| |\_\_| |\_\_| |\_\_| |\_\_|

**SECTION S: SEXUAL AND ROMANTIC PARTNERSHIPS**

**Tsopano ndikufunsani mafunso ena okhudza nkhani ya kugonana. ndikudziwa kuti anthu sangakhale omasuka kukamba za nkhanayi pa kafukufuku. ndikukupemphani kuti mukhale omasuka ndipo ndikukutsimikizirani kuti chilichonse chomwe munganene pa nkhanayi chidzakhala cha chinsinsi, chibwenzi/wachikondi wanu kapenanso aliyense wa mmbanja/mmudzi mwanu sadzaona/kumva chilichonse chomwe mutandiuze pa nkhanayi.**

*Next, I would like to ask you some question about sex. I know that people may hesitate to talk about this in a survey, but please be confident that anything you say in this discussion will be strictly confidential, neither your partner nor anybody else in your family or village will see the information that you give to me.*

S3	<p><b>Kodi ndi anthu angati amene mwachita nawo zogonana pa miyezi inayi yapitayi?</b> <i>How many sexual partners have you had in the past 4 months?</i></p>	<p>Number [_____]</p>	<p>→ <b>SKIP TO S5 IF S3&gt;0</b></p>	
S2a	<p><b>Mukutanthauza kuti simunagonane konse pa miyezi inayi yapitayi?</b> <i>You mean you didn't have sex in the past 4 months?</i></p>	<p>R Did Not Have Sex.....0 R Revised answer to S3.....1</p>		
S2b	<p><b>INTERVIEWER: IF MARRIED and NO to S2, Specify reason</b></p>	<p>_____</p>		
S5	<p><b>INTERVIEWER CHECK COVESHEET; ASK ONLY IF "ASKS5"=1</b></p>			
	<p><b>Kodi kugonana kwanu ndi munthu koyamba, panali kuumirizidwa kwina kulikonse kuti muchite zogonanazo kuchokera kwa anthu awa? anzanu, nzanu wogonana naye, akuluakulu ena kapena palibe aliyense adakuumirizani?</b>  (INTERVIEWERS: if more than one, pick the main source of pressure)  <i>When you first had sex, did you experience pressure from any of the following people to have sex? Your friends, sexual partner, other adults or no one?</i></p>	<p>Friends..... Sexual partner..... Other adults..... No one..... Don't Know.....</p>	<p>1 2 3 4 88</p>	

INTERVIEWER ID |\_\_| |\_\_| |\_\_|

RESPONDENT ID|\_\_| |\_\_| |\_\_| |\_\_| |\_\_| |\_\_| |\_\_|

Tsopano ndikufuna muganizepo za zibwenzi [kuphatikizapo akazi anu] zimene mwakhalapo nazo miyezi inayi yapitayi. Ndikati zibwenzi ndikutanthauza amene mumachita nawo zogonana ngakhalenso amene simumagonana nawo. Mungandiuzeke zitatu mwa zibwezi zimenezi, ngakhale zina mwa zibwezinzozinatha, kuyambira ndi chibwezi chomwe muli nacho panopa.

Think about the romantic relationships you've had over the last 4 months. By romantic, I mean any relationship that was sexual as well as any relationship where you felt affectionate towards someone even if it was not a sexual relationship. Please tell me about these partners (up to 3), whether or not you are still seeing them, beginning with your most recent partner.

		Partner 1	Partner 2	Partner 3
S6	<b>INTERVIEWER: Write partner's first name and last initial</b>	_____	_____	_____
S6p	<b>Kodi munandiuzapo za chibwenzi/mkazi ameneyu nthawi yomaliza imene mudabwela kuno ija?</b> <i>Did you tell me about this partner last time you came in?</i>	Yes.....1 = Old Partner No.....0 = New Partner	Yes.....1 = Old Partner No.....0 = New Partner	Yes....1 = Old Partner No.....0 = New Partner
S6t	<b>If YES, Kodi munalandila khadi yaumboni yathu kwa chibwenzi/mkazi ameneyu?</b> <i>Did you receive a token from this partner ?</i>	Yes....1 No.....0 Don't remember....88	Yes....1 No.....0 Don't remember....88	Yes....1 No.....0 Don't remember....88
S7	<b>Kodi pali/panali ubale wanji pakati pa inu ndi [DZINA]?</b> <i>What type of relationship do/did you have with [NAME]?</i>  <b>INTERVIEWER: DO NOT READ LIST -- ask R to describe relationship</b>			
		1 Spouse <b>mkazi/mwamuna</b> 2 Live-in partner <b>chibwenzi chokhalira limodzi</b> 3 Steady girl friend/PTM <b>chibwenzi chokhazikika / wodzakwatira naye</b> 4 New girl friend <b>chibwenzi chatsopano</b> 5 Infrequent partner <b>wogonana naye mwa apo ndi apo</b> 6 Non-sexual girl friend <b>chibwenzi chosagonana nacho</b> 7 One-night stand/hit-run <b>wogonana naye usiku umodzi wokha</b> 8 Client <b>hule</b> 9 Fisi <b>Hyena</b>	_____	_____
S9	<b>Kodi pakalipano ubale wanu ndi [DZINA] ndiwotani?</b> <i>What is your current relationship status with [NAME]?</i>			
		1 Still in a relationship <b>tidakali pa chibwenzi</b> 2 Our relationship has completely ended <b>chibwenzi chathu chidatheratu</b> 3 Our relationship is confusing; we might see each other again <b>chibwenzi chathu ndichosokonekera tikhoza kuwonananso</b>  <b>INTERVIEWER NOTE: 1 &amp; 3 are CURRENT partners</b>	_____	_____

INTERVIEWER ID |\_\_| |\_\_| |\_\_|

RESPONDENT ID|\_\_| |\_\_| |\_\_| |\_\_| |\_\_| |\_\_| |\_\_|

INTERVIEWER COPY PARTNERS' FIRST NAME & LAST INITIAL FROM S6		Partner 1	Partner 2	Partner 3	
S10	<p>IF RELATIONSHIP HAS COMPLETELY ENDED (S9=2)</p> <p><b>Kodi ubwenziwu unatha liti?</b></p> <p><i>When did this relationship end?</i></p>	<p>__</p> <p>month</p> <p>__</p> <p>year</p>	<p>__</p> <p>month</p> <p>__</p> <p>year</p>	<p>__</p> <p>month</p> <p>__</p> <p>year</p>	
S10e	<p><b>Chifukwa chenicheni chimene chidathetsa ubwenzi umenewu ndichiyani?</b></p> <p><i>What was the main reason why the relationship ended?</i></p>	<p>Lack of love.....1</p> <p>Partner unfaithful.....2</p> <p>Respondent unfaithful.....3</p> <p>Partner did not provide.....4</p> <p>Suspected partner to have HIV....5</p> <p>Partner died.....6</p> <p>Other (SPECIFY).....7</p>	<p>_____</p> <p>(specify if necessary)</p>	<p>_____</p> <p>(specify if necessary)</p>	<p>_____</p> <p>(specify if necessary)</p>
S52m	<p><b>Kodi [DZINA] ali ndi mimba?</b></p> <p><i>Is [NAME] currently pregnant?</i></p>	<p>Yes.....1</p> <p>No.....0 → S20</p> <p>DK.....88→ S20</p>	<p>Yes.....1</p> <p>No.....0 → S20</p> <p>DK.....88→ S20</p>	<p>Yes.....1</p> <p>No.....0 → S20</p> <p>DK.....88→ S20</p>	
S53p	<p><b>IF PREGNANT</b></p> <p><b>Kodi inuyo ndi bambo a mwanayu?</b></p> <p><i>Are you the father?</i></p>	<p>Yes.....1</p> <p>No.....0</p> <p>DK.....88</p>	<p>Yes.....1</p> <p>No.....0</p> <p>DK.....88</p>	<p>Yes.....1</p> <p>No.....0</p> <p>DK.....88</p>	
S20	<p><b>ASK FOR ALL PARTNERS</b></p> <p><b>Kodi [DZINA] amakhalitsa kuti?</b></p> <p><i>Where does [NAME] usually live?</i></p>	<p>Same house.....1</p> <p>Same village.....2</p> <p>Neighboring village.....3</p> <p>Elsewhere in this district (SPECIFY)...4</p> <p>In another district (SPECIFY).....5</p> <p>Other(SPECIFY).....6</p> <p>Don't know.....88</p>	<p>_____</p> <p>number</p> <p>_____</p> <p>Specify If needed</p>	<p>_____</p> <p>number</p> <p>_____</p> <p>Specify If needed</p>	<p>_____</p> <p>number</p> <p>_____</p> <p>Specify If needed</p>
<b>ONLY FOR PARTNERS WHO USUALLY SLEEP IN SAME HOUSE (S20=1)</b>					
S20w	<p><b>Kodi ndi masiku angati amene [DZINA] wakhala akugona mnyumba imodzi ndi inu pa masiku asanu ndi awiri (7) apitawa?</b></p> <p><i>What about last week. How many of the last 7 nights did [NAME] sleep in the same house with you?</i></p> <p><b>NOTE: number cannot be greater than 7</b></p>	<p>_____</p>	<p>_____</p>	<p>_____</p>	
S20t	<p><b>Pa miyezi inayi yapitayi, kodi [DZINA] anachokapo kupita kunja kwa boma la Balaka kwa nthawi yopitilira sabata imodzi popanda inu kupita naye?</b></p> <p><i>Over the past 4 months, has [NAME] been gone (outside Balaka) for more than a week without you traveling with her?</i></p>	<p>Yes.....1</p> <p>No.....0</p>	<p>Yes.....1</p> <p>No.....0</p>	<p>Yes.....1</p> <p>No.....0</p>	

<b>NEW PARTNERS ONLY (NOT REPORTED IN WAVE 3: S6p=0)</b>					
INTERVIEWER COPY PARTNERS' FIRST NAME & LAST INITIAL FROM S6		Partner 1	Partner 2	Partner 3	
		_____	_____	_____	
S8	<b>Mungakumbukire nthawi imene munayamba kukhala ndi nthawi yochitira zithu limodzi ngati chibwenzi?</b>  <i>When was the first time you started spending time together (as more than friends)?</i>	<b>INTERVIEWER: Enter month and year.</b>  ___ month ____ year	___ month ____ year	___ month ____ year	
S11	<b>Kodi [DZINA] ndiwamkulu, wamng'ono kapena wazaka zimodzi ndi inu?</b>  <i>Is [NAME] older, younger, or the same age as you?</i>	Older.....1 Younger.....2 Same age.....3 → to S13	Older.....1 Younger.....2 Same age.....3 → to S13	Older.....1 Younger.....2 Same age.....3 → to S13	
S12	<b>Kodi [DZINA] zaka zake ndi zochuluka/zochepa bwanji?</b>  <i>How many years older, younger is [NAME]? (INTERVIEWER: ask for best estimate)</i>	_____	_____	_____	
S13	<b>Kodi [DZINA] sukulu adapita nayo patali bwanji?</b>  <i>What was the highest level [NAME] reached in school?</i>  <i>CIRCLE standard, form or higher education and enter highest year completed. For Higher Education and No school, just circle.</i>	1.....S _____ 2.....F _____ 3.....HE 0....No School 88....Don't know	1.....S _____ 2.....F _____ 3.....HE 0....No School 88....Don't know	1.....S _____ 2.....F _____ 3.....HE 0....No School 88....Don't know	
S14	<b>Kodi [DZINA] amagwira ntchito zANJI?</b>  <i>What is the main kind of work [NAME] does?</i>  <b>INTERVIEWER DO NOT READ LIST</b> <i>Ask Respondent to Describe</i>	1 Professional (teacher, nurse, accountant, police, administrator)	1	1	1
		2 Manual (eg carpenter, tailor, mechanic)	2	2	2
		3 Unskilled manual (eg gardening, cleaning)	3	3	3
		4 Business (eg commercial farming, bar owner)	4	4	4
		5 Petty trade (eg produce at market, food vendor)	5	5	5
		6 Bar/inn worker	6	6	6
		7 Truck driver	7	7	7
		8 Farmer	8	8	8
		9 Housewife	9	9	9
		10 Domestic worker	10	10	10
		11 Still in school	11	11	11
		12 None	12	12	12
		88 Don't Know	88	88	88

<b>NEW PARTNERS ONLY (NOT REPORTED IN WAVE 3: S6p=0)</b>					
<b>INTERVIEWER COPY PARTNERS' NAMES FROM S6</b>		Partner 1	Partner 2	Partner 3	
		_____	_____	_____	
S16	<b>Kodi [DZINA] amapita ku tchalitchi/mzikiti umodzi ndi inu?</b>  <i>Does [NAME] attend the same church/ mosque that you are part of?</i>	Yes.....1	1 → SKIP to S19	1 → SKIP to S19	1 → SKIP to S19
		No.....0	0	0	0
		Don't know.....88	88	88	88
S17	<b>Mungandiuzeko dzina la tchalitchi/mzikiti umene [DZINA] amapemphera?</b>  <i>Can you tell me the name of the church/mosque [NAME] attends?</i>	Enter name: 88= Don't Know _____	_____	_____	_____
S18	<b>Kodi [DZINA] ndi wachipembedzo/mpingo wanji?</b>  <i>What religion is [NAME]?</i>	No religion..... 0	0	0	0
		Catholic..... 1	1	1	1
		Quadiriya Muslim..... 2	2	2	2
		Sukutu Muslim..... 3	3	3	3
		CCAP..... 4	4	4	4
		Baptist..... 5	5	5	5
		Anglican .....6	6	6	6
		Pentecostal..... 7	7	7	7
		Seventh Day Adventist..... 8	8	8	8
		Jehovah's Witnesses..... 9	9	9	9
		Church of Christ.....10	10	10	10
		Indigenous Christian / AIC .....11	11	11	11
		Other (specify _____) .....12	12	12	12
Don't know .....88	88	88	88		
	(INTERVIEWER fill out if obvious)				
S19	<b>Munganene kuti banja lanu kapena banja la [DZINA] liliko bwino pa nkhani ya za chuma?</b>  <i>Would you say your family or your partner's family is better off financially?</i>	Mine.....1	1	1	1
		Hers.....2	2	2	2
		Equal.....3	3	3	3
		Don't know.....88	88	88	88
S21	<b>Kodi ndi kwa miyezi ingati yomwe [DZINA] wakhala akukuthandizani pazofuna zanu?</b>  <i>For how many months has [NAME] been helping you with your needs?</i>	_____	_____	_____	

FOR ALL PARTNERS				
INTERVIEWER COPY PARTNERS' FIRST NAME & LAST INITIAL FROM S6		Partner 1	Partner 2	Partner 3
S22	<b>Mungandiuzeke mtengo wa mphatso zonse zimene [DZINA] amakonda kukupatsani kawiri kawiri mwezi watha.</b>  <i>Try to estimate the approximate value of gifts or kwacha that [NAME] usually gave you in the past month.</i>	_____kw	_____kw	_____kw
S23	<b>Nanga pa nthawi yomaliza imene mudakumana ndi [DZINA] mungandiuzeke mtengo wa mphatso zimene/imene [DZINA] adakupatsani?</b>  <i>What about the last time you saw [NAME], can you estimate the value of what [NAME] gave you?</i>	_____kw	_____kw	_____kw
S24	<b>Kodi [DZINA] mudayamba mwagonanapo naye?</b>  <i>Have you ever had sex with [NAME]?</i>	Yes.....1 No.....0 → SKIP to S41	Yes.....1 No.....0 → SKIP to S41	Yes.....1 No.....0 → SKIP to S41
FOR PARTNERS WITH WHOM RESPONDENT HAS HAD SEX				
S25	<b>Kodi ndi liti lomwe mudagonana ndi [DZINA] koyamba?</b>  <i>When was the first time you had sex with [NAME]?</i> <i>If can't remember month, ask for best estimate.</i>	___ month _____ year	___ month _____ year	___ month _____ year
S26	<b>Kodi ndi liti lomwe mudagonana ndi [DZINA] komaliza?</b>  <i>When was the last time you had sex with [NAME]?</i> <i>If can't remember month, ask for best estimate.</i>	___ month _____ year	___ month _____ year	___ month _____ year
S27	<b>Kodi pa masabata anayi apitawa [DZINA] mwagonana naye kangati?</b>  <i>How many times did you have sex with [NAME] in the last four weeks?</i> <b>INTERVIEWER CHECK IF HAD SEX IN LAST 4 WEEKS, IF NOT ENTER "0"</b>	___	___	___
S28	<b>Mongoyerekeza, kodi pa miyezi inayi yapitayi [DZINA] munagonana/mwagonana naye mowirikiza bwanji?</b>  <i>Over the last 4 months, how frequently did/do you have sex with [NAME]?</i>	4 or more times per week...5 1-3 times per week.....4 A couple of times a month...3 Less than 2 times per month..2 We just had sex once..... 1 Did not have Sex.....0 Don't know.....88	4 or more times per week...5 1-3 times per week.....4 A couple of times a month...3 Less than 2 times per month..2 We just had sex once..... 1 Did not have Sex.....0 Don't know.....88	4 or more times per week...5 1-3 times per week.....4 A couple of times a month...3 Less than 2 times per month..2 We just had sex once.....1 Did not have Sex.....0 Don't know.....88

INTERVIEWER COPY PARTNERS' FIRST NAME & LAST INITIAL FROM S6		Partner 1	Partner 2	Partner 3
S29	<b>Kodi ndi [DZINA] mudayamba mwagwiritsapo ntchito kondomu? Ngati ndi choncho ndi kangati kamene munagwiritsa ntchito kondomu?</b> <i>Have you ever used a condom with [NAME]? If so, how often did you use a condom with [NAME]?</i>	Never...1 → SKIP to S34 At the beginning..2 Sometimes.....3 Almost every time...4 Every time.....5 Don't remember.....88	Never...1 → SKIP to S34 At the beginning..2 Sometimes.....3 Almost every time...4 Every time.....5 Don't remember.....88	Never.....1 → SKIP to S34 At the beginning..2 Sometimes.....3 Almost every time...4 Every time.....5 Don't remember.....88
S30	<b>Taganizani za nthawi zitatu zomaliza zimene mudagonana ndi [DZINA] kodi mudagwiritsa ntchito makondomu?</b> <i>Think about the last three times you had sex with [NAME], did you use condoms?</i>	Yes, every time.....3 Yes, two times.....2 Yes, once.....1 No, never..0 → SKIP to S34	Yes, every time.....3 Yes, two times.....2 Yes, once.....1 No, never 0 → SKIP to S34	Yes, every time.....3 Yes, two times.....2 Yes, once.....1 No, never ....0 → SKIP to
S31	<b>Kuganizira za nthawi zonse [# ya pa S30] zimene mwakhala mukugwiritsa ntchito kondomu, ndi kangati kamene mudagwiritsa ntchito kondomu pachiyambi mpakana pamapeto pakugonana kwanu ndi [DZINA]? INTERVIEWER WRITE NUMBER, CANNOT EXCEED NUMBER IN S30</b> <i>Thinking about those [# from S30] times when you used a condom, for how many of them did you use a condom the WHOLE TIME with [NAME]?</i>	_____	_____	_____
S32	<b>Pa nthawi yomaliza imene munagwiritsa ntchito kondomu ndi [DZINA] anali maganizo andani?</b> <i>The last time you used a condom with [NAME], whose idea was it?</i>	Mine.....1 Hers.....2 Both equally.....3 Don't know.....88	Mine.....1 Hers.....2 Both equally.....3 Don't know.....88	Mine.....1 Hers.....2 Both equally.....3 Don't know.....88
S33	<b>Pa nthawi yomaliza imene munagwiritsa ntchito kondomu ndi [DZINA], kodi kunali kudziteteza ku matenda opatsirana pogonana kapena kupewa pathupi?</b> <i>The last time you used a condom with [NAME] was it for protection from STIs or to prevent pregnancy?</i>	Mostly STI protection....1 Mostly prevent pregnancy..2 Both equally.....3 Don't know.....88 Others (specify).....66	Mostly STI protection....1 Mostly prevent pregnancy..2 Both equally.....3 Don't know.....88 Others (specify).....66	Mostly STI protection....1 Mostly prevent pregnancy..2 Both equally.....3 Don't know.....88 Others (specify).....66
S34	<b>ASK IF NO TO ANY TIME in S30. IF PERFECT CONDOM USE, SKIP TO S36</b>	A=Not available B=Too expensive C=Partner objected D=Don't like them E=Don't know how F=Morally wrong/against my religion G=Trust partner H=Didn't think of it I=Want to impregnate J=Did not want to prevent pregnancy K=Other (SPECIFY)	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

INTERVIEWER ID |\_\_| |\_\_| |\_\_|

RESPONDENT ID|\_\_| |\_\_| |\_\_| |\_\_| |\_\_| |\_\_| |\_\_|

FOR ONGOING SEXUAL RELATIONSHIPS: IF RELATIONSHIP HAS ENDED, SKIP TO PARTNER IN NEXT COLUMN					
INTERVIEWER COPY PARTNERS' FIRST NAME & LAST INITIAL FROM S6		Partner 1	Partner 2	Partner 3	
S36	<b>Kupatula makondomu, pakali pano mukugwiritsapo ntchito njira zakulera ndi [DZINA]?</b> <i>Apart from condoms, are you currently using contraception with [NAME]?</i>	Yes...1 No....0 → SKIP to S40	Yes...1 No....0 → SKIP to S40	Yes...1 No....0 → SKIP to S40	
S37	<b>Mukugwiritsa ntchito njira yanji?</b>  <i>What method(s) are you using?</i>  (CIRCLE ALL THAT APPLY)	A= Pill	1	1	1
		B= Injectable	1	1	1
		C= Loop	1	1	1
		D= Sterilized (her or partner)	1	1	1
		E= String	1	1	1
		F= Calendar	1	1	1
		G= Traditional medicine	1	1	1
	I= Other (SPECIFY)				
S38	<b>Kodi maganizo ogwiritsa ntchito njira yakulera anali andani?</b>  <i>Whose decision was it to use a contraceptive?</i>	Hers.....1 Mine.....2 Both.....3 Don't know...88 → SKIP TO S45	Hers.....1 Mine.....2 Both.....3 Don't know...88 → SKIP TO S45	Hers.....1 Mine.....2 Both.....3 Don't know...88 → SKIP TO S45	
S40	<b>NGATI SIMUKUGWIRITSA NTCHITO NJIRA ZA KULERA, mungandiuzeko chifukwa chimene simukulerera?</b>  <b>IF NO CONTRACEPTION, tell me about why you are not using contraception.</b>  (DO NOT READ LIST & CIRCLE ALL THAT APPLY)	A=Don't know how to get them	1	1	1
		B=Too expensive	1	1	1
		C=Partner objected	1	1	1
		D=Don't like them	1	1	1
		E=Morally wrong/against my religion	1	1	1
		F=Didn't think of it	1	1	1
		G=Want her to get pregnant	1	1	1
		H=Did not want to prevent pregnancy	1	1	1
		I=Using Condoms	1	1	1
		j= Other Specify	1	1	1

INTERVIEWER ID |\_\_| |\_\_| |\_\_|

RESPONDENT ID|\_\_| |\_\_| |\_\_| |\_\_| |\_\_| |\_\_| |\_\_|

FOR RESPONDENTS WHO ARE NOT HAVING SEX WITH A LISTED PARTNER, WHETHER OR NOT RELATIONSHIP ONGOING				
INTERVIEWER COPY PARTNERS' FIRST NAME & LAST INITIAL FROM S6		Partner 1	Partner 2	Partner 3
S41	<b>Kodi mwachitapo mchitidwe uliwonse wokhuza zogonana ndi [DZINA] pamenepa ndikutanthauza zambiri zoposera kugwirana manja ndi kupsyopsonana?</b> <i>Have you been physically involved with [NAME], by this I mean more than just holding hands and light kissing?</i>	Yes.....1 No.....0 Don't Know....88	Yes.....1 No.....0 Don't Know....88	Yes.....1 No.....0 Don't Know....88
S42	<b>Kodi munayamba mwagwirapo maliseche a [DZINA] mwakufuna kwanu kapena kugwiridwa maliseche anu ndi [DZINA] mkati mwa zovala zanu?</b> <i>Have you ever willingly touched [NAME's] private areas or willingly been touched by [NAME] in your private areas under your clothes?</i>	Yes.....1 No.....0 Don't Know....88	Yes.....1 No.....0 Don't Know....88	Yes.....1 No.....0 Don't Know....88
S43	<b>Kodi mungandiuzeko chifukwa chimene simukugonana ndi [DZINA].</b> <i>Tell me about why you are not having sex with this partner.</i> <i>(DO NOT READ LIST &amp; CIRCLE ALL THAT APPLY)</i>			
	Not ready for sex myself <b>sindinakonzeke kuchita zogonana</b>	A	1	1
	Don't know her well enough <b>sindikumudziwa bwinobwino</b>	B	1	1
	I want to but she doesn't <b>ndikufuna koma iye sakufuna</b>	C	1	1
	No opportunity <b>sindikupeza mpata</b>	D	1	1
	Fear of pregnancy <b>ndikuwopa mimba</b>	E	1	1
	Fear of STIs, including HIV/AIDS <b>ndikuwopa kutenga matenda opatsirana pogonana kuphatikizapo edzi</b>	F	1	1
	Religious reasons <b>zifukwa za chipembedzo</b>	G	1	1
	Waiting for marriage <b>ndikudikira ukwati</b>	H	1	1
	Don't know <b>sindikudziwa</b>	I	1	1
	Other _____ <b>ZINA (Tchulani)</b>	J	1	1

INTERVIEWER ID |\_\_| |\_\_| |\_\_|

RESPONDENT ID|\_\_| |\_\_| |\_\_| |\_\_| |\_\_| |\_\_| |\_\_|

FOR ALL CURRENT PARTNERS		Partner 1	Partner 2	Partner 3
INTERVIEWER COPY PARTNERS' FIRST NAME & LAST INITIAL FROM S6		_____	_____	_____
S45	<p>Ndipafupifupi zibwenzi zingati zomwe mukuzidziwa kapena kukaikira kuti [DZINA] wakhala nazo pa ubwenzi mu miyezi inayi yapitayi osaphatikizira inuyo?</p> <p><i>About how many sexual partners do you suspect or know [NAME] has had in the past 4 months NOT including you?</i></p>	_____	_____	_____
S47	<p>Kodi [DZINA] anayezesapo kachilombo koyambitsa matenda a EDZI pa miyezi inayi yapitayi?</p> <p><i>Has [NAME] been tested for HIV in the last 4 months?</i></p>	Yes.....1 No.....0 → SKIP to S48 DK.....88 → SKIP to S48	Yes.....1 No.....0 → SKIP to S48 DK.....88 → SKIP to S48	Yes.....1 No.....0 → SKIP to S48 DK.....88 → SKIP to S48
S47a	<p>Kodi mukudziwa kumene [dzina] anapita kukayezetsa magaziko?</p> <p><i>Do you know where [NAME] was last tested?</i></p>	Tsogolo la Thanzi.....1 District hospital.....2 Banja la Mtsogolo.....3 Dream Clinic.....4 Other (SPECIFY).....5 _____ Don't know.....88	Tsogolo la Thanzi.....1 District hospital.....2 Banja la Mtsogolo.....3 Dream Clinic.....4 Other (SPECIFY).....5 _____ Don't know.....88	Tsogolo la Thanzi.....1 District hospital.....2 Banja la Mtsogolo.....3 Dream Clinic.....4 Other (SPECIFY).....5 _____ Don't know.....88
S47b	<p>Kodi [dzina] atayezetsa magari awo komaliza, anakudziwitsani za zotsatira zawo?</p> <p><i>The last time she was tested for HIV, did she tell you her result?</i></p>	Yes.....1 No.....0	Yes.....1 No.....0	Yes.....1 No.....0
S48	<p>Kodi ndikotheka bwanji kuti pakalipano [DZINA] ali ndi kachilombo koyambitsa matenda a edzi.</p> <p><i>What is the likelihood that [NAME] is currently infected with HIV?</i></p>	No likelihood.....1 Low.....2 Medium.....3 High.....4 I know he is.....5 Don't know.....88	No likelihood.....1 Low.....2 Medium.....3 High.....4 I know he is.....5 Don't know.....88	No likelihood.....1 Low.....2 Medium.....3 High.....4 I know he is.....5 Don't know.....88
S51	<p>Kodi mukufuna mutabereka ana ndi [DZINA]?</p> <p><i>Do you want to have children with [NAME]?</i></p>	Yes.....1 No.....0 Don't know.....88	Yes.....1 No.....0 Don't know.....88	Yes.....1 No.....0 Don't know.....88

<b>(CONTINUED) FOR ALL CURRENT PARTNERS</b>			
	<b>Partner 1</b>	<b>Partner 2</b>	<b>Partner 3</b>
<b>INTERVIEWER COPY PARTNERS' FIRST NAME &amp; LAST INITIAL FROM S6</b>			
<b>S53 IF PARTNER NOT CURRENTLY PREGNANT</b>  <b>Kodi lero mutazindikira kuti [DZINA] ali ndi pathupi nkhani imeneyi ingakhale:</b>  <i>If you found out today that [NAME] was pregnant, would that news be?</i>  <b>(READ RESPONSES)</b>	Very bad <b>Yoipa kwambiri.....1</b>  Fairly bad <b>Yoipirapo.....2</b>  Neither good nor bad <b>Siyabwino kapena yoipa...3</b>  Fairly good <b>Yabwinoko.....4</b>  Very good <b>Yabwino kwambiri.....5</b>  Don't know <b>Sindikudziwa.....88</b>	Very bad <b>Yoipa kwambiri.....1</b>  Fairly bad <b>Yoipirapo.....2</b>  Neither good nor bad <b>Siyabwino kapena yoipa...3</b>  Fairly good <b>Yabwinoko.....4</b>  Very good <b>Yabwino kwambiri.....5</b>  Don't know <b>Sindikudziwa.....88</b>	Very bad <b>Yoipa kwambiri.....1</b>  Fairly bad <b>Yoipirapo.....2</b>  Neither good nor bad <b>Siyabwino kapena yoipa...3</b>  Fairly good <b>Yabwinoko.....4</b>  Very good <b>Yabwino kwambiri.....5</b>  Don't know <b>Sindikudziwa.....88</b>
<b>S54 IF NOT CURRENTLY PREGNANT</b>  <b>Kodi [DZINA] atazindikira kuti ali ndi mimba yanu; Kodi [DZINA] angayilandire bwanji nkhanayi?</b>  <i>If [NAME] found out today that she was pregnant by you, how would [NAME] take that news?</i>  <b>(READ RESPONSES)</b>	Very bad <b>Yoipa kwambiri.....1</b>  Fairly bad <b>Yoipirapo.....2</b>  Neither good nor bad <b>Siyabwino kapena yoipa...3</b>  Fairly good <b>Yabwinok.....4</b>  Very good <b>Yabwino kwambiri.....5</b>  Don't know <b>Sindikudziwa.....88</b>	Very bad <b>Yoipa kwambiri.....1</b>  Fairly bad <b>Yoipirapo.....2</b>  Neither good nor bad <b>Siyabwino kapena yoipa...3</b>  Fairly good <b>Yabwinok.....4</b>  Very good <b>Yabwino kwambiri.....5</b>  Don't know <b>Sindikudziwa.....88</b>	Very bad <b>Yoipa kwambiri.....1</b>  Fairly bad <b>Yoipirapo.....2</b>  Neither good nor bad <b>Siyabwino kapena yoipa...3</b>  Fairly good <b>Yabwinok.....4</b>  Very good <b>Yabwino kwambiri.....5</b>  Don't know <b>Sindikudziwa.....88</b>
<b>S55 IF UNMARRIED</b>  <b>Kodi mukufuna kukwatirana ndi [DZINA]?</b>  <i>Do you want to marry [NAME]?</i>	Yes-certain.....1 Yes-maybe.....2 Unsure.....3 No.....4	Yes-certain.....1 Yes-maybe.....2 Unsure.....3 No.....4	Yes-certain.....1 Yes-maybe.....2 Unsure.....3 No.....4

**SECTION RB: RISK BEHAVIOR**

RB1a	<b>Munali ndi zaka zingati panthawi imene munamwa mowa koyambilira?</b> <i>How old were you the first time you drank beer?</i>	Age _____ Never drank...66 → SKIP TO RB5
RB1b	<b>Munali ndi zaka zingati panthawi imene munaledzera koyambilira?</b> <i>How old were you the first time you got drunk?</i> <b>Probe: so, you've never been drunk?</b>	Age _____ Never been drunk...66
RB2	<b>Pamiyezi inayi yapitayi ndi kangati kamene mwamwako mowa?</b> <i>During the past 4 months, on how many days did you drink alcohol?</i> <b>Probe: If "none", you haven't had a drink since your last interview?</b>	4 or more per week.....4 1-3 per week.....3 A couple of times a month.....2 Less than 2 times per month.....1 None.....0 → SKIP TO RB5
RB3	<b>Kodi ndi liti limene mwamwa mowa komaliza?</b> <i>When did you last have a drink?</i>  <b>Interviewer: Remember Question 3 and 4 are about past 4 months</b>	Today.....1 Yesterday.....2 This week.....3 Last week.....4 Last month.....5 2 months ago.....6 More than two months ago.....7
RB4	<b>Tangoganizilani zanthawi yomaliza imene munamwa mowa, munamwa mowa ochuluka bwanji? Yelekezani nambala ya mabotolo, mapaketi kapena makapu amene munamwa.</b> <i>Think of that last time you had a drink, how many drinks did you have? A "drink" is a bottle or cup of beer, a packet of Chibuku, or a sachet of liquor.</i>	Bottle _____ Cup _____ Packet _____ Sachet _____
RB5	<b>Kodi munayamba mwasutapo chamba, kugwiritsapo ntchito mankhwala odzibaya kapena okokera mphuno kuti mumve bwino?</b> <i>Have you ever used drugs like chamba, injecting drugs, or sniffing something to get high?</i>	Yes.....1 No.....0 <b>IF NEVER DRANK AND NEVER DID DRUGS → SKIP TO RB17</b>
<b>INTERVIEWER: THIS SECTION FOR RESPONDENTS WHO REPORT ANY DRINKING OR DRUG USE</b>		
RB6	<b>Kodi munayamba mwadzipwetekapo chifukwa cha kuledzera kapena chifukwa cha mankhwala osokoneza bongo?</b> <i>Have you ever accidentally injured yourself while under the influence of alcohol or drugs?</i>	Yes.....1 No.....0
RB7	<b>Kodi pali nthawi zina pamene munapalasa njinga nokha kapena kuyenda pansu usiku nokha mutamaliza kumwa mowa kapena kugwiritsa ntchito mankhwala osokoneza bongo?</b> <i>Have there been times when you rode a bike or walked home alone late at night after you had been drinking or doing drugs?</i>	Yes.....1 No.....0

RB8	<p><b>Kodi kumwa mowa kapena kugwiritsa ntchito mankhwala osokoneza bongo kudayamba kwakupangitsanipo kuti mukangane kapena kumenyana ndi a pabanja panu, anzanu, akuntchito kapena kusukulu?</b>  <i>Has drinking or doing drugs ever caused you to get into arguments or fights with your family, friends and/or people at work or school?</i></p>	<p>Yes.....1  No.....0</p>
RB9	<p><b>Kodi kumwa mowa kapena kugwiritsa ntchito mankhwala osokoneza bongo kunayamba kwasokonezapo udindo wanu opeleka ndalama zapakhomo, kwa ana, kuntchito kapena kusukulu?(Izi zikhonza kukhudza kulephela kugula zakudya, kulipila mayendedwe, zofuna za ana, fizi yanu kapena ya ena pabanja).</b>  <i>Has drinking or drug use ever interfered with your financial responsibilities at home, with children, at work or at school? These might include being able to pay for food, transport, children's needs or school fees (for you or someone in your family).</i></p>	<p>Yes.....1  No.....0</p>
RB10	<p><b>Kodi munayamba mwagonapo kwinkakwake osakhala kunyumba kwanu chifukwa chomwa mowa/kuledzera kapena kugwiritsa ntchito mankhwala osokoneza bongo?</b>  <i>Have you ever slept somewhere besides your home because of your drinking/being drunk or drug use?</i></p>	<p>Yes.....1  No.....0</p>
RB11	<p><b>Kodi munayamba mwayesapo kudula/kusiya kumwa mowa kapena kugwiritsa ntchito mankhwala osokoneza bongo koma munalephera kukwanitsa kutero?</b>  <i>Have you ever tried to quit or cut down on your drinking or drug use but were unsuccessful?</i></p>	<p>Yes.....1  No.....0</p>
RB12	<p><b>Kodi mowa kapena mankhwala zinakupangitsanipo kuti mukhale ndi maganizo ofuna kugonana ndi munthu osakhala chibwenzi kapena akunyumba kwanu?</b>  <i>Have alcohol or drugs ever influenced your decision to do something sexual with a non-serious/infrequent partner (mean not-spouse or chibwenzi)?</i></p>	<p>Yes.....1  No.....0</p>
RB13	<p><b>Kodi munayamba mwagwiritsapo ntchito mowa, chamba kapena mankhwala kuti akuthandizeni kuchotsa manyazi/matha ndi munthu osakhala chibwenzi kapena akunyumba kwanu?</b>  <i>Have you ever used alcohol or drugs to help feel more comfortable with a non-serious/infrequent sexual partner?</i></p>	<p>Yes.....1  No.....0</p>
RB14	<p><b>Kodi munayamba mwagonanapo ndi munthu osakhala chibwenzi kapena akunyumba kwanu mosagwiritsa ntchito kondomu chifukwa cha mowa kapena mwankhwala?</b>  <i>Have you had unprotected sex (not used a condom) with a non-serious/infrequent sexual partner due to drinking or being on drugs?</i></p>	<p>Yes.....1  No.....0  NA--  never had sex....2  →SKIP TO RB17</p>
RB15	<p><b>Tangokumbukilani nthawi yomaliza imene munagonana ndi munthu koma simunagwiritse ntchito kondomu. Kodi panthawiyi munali mutamwa mowa kapena kugwiritsa ntchito mankhwala ena aliwonse?</b>  <i>Recall the last time you had unprotected sex and DID NOT use a condom with a non-serious/infrequent partner. Were you under the influence of alcohol or drugs at the time?</i></p>	<p>Yes.....1  No.....0  NA <u>always</u> use condoms..2</p>
RB16	<p><b>Tangokumbukilani nthawi yomaliza imene munagonana ndi munthu ndipo munagwiritsa ntchito kondomu. Kodi panthawiyi munali mutamwa mowa kapena kugwiritsa ntchito mankhwala ena aliwonse?</b>  <i>Recall the last time you had sex with a non-serious/infrequent partner and DID use a condom for protection...  Were you under the influence of alcohol or drugs at the time?</i></p>	<p>Yes.....1  No.....0  NA --I <u>never</u> use condoms.....2</p>

INTERVIEWER: ASK OF EVERYONE		
RB17	<p><b>Kodi munayamba mwasewelapo bawo, pool, ziganda/mpaka kapena masewero ena pofuna kupeza ndalama kapena mowa?</b>  <i>Have you ever played bawo, pool, cards, dice, coin toss or other games of skill for money (or beer)?</i></p>	<p>Yes.....1  No.....0</p>
RB18	<p><b>Kodi munayamba mwabetchapo pa masewero ena aliwonse amene ankaseweledwa ndi anthu ena osati inuyo?</b>  <i>Have you ever bet on sports (football) or games (bawo, cards, dice) that others were playing?</i></p>	<p>Yes.....1  No.....0</p>
RB19	<p><b>Munayamba mwatengako mbali mmipikisano ya kumwa mowa kapena kudya buledi?</b>  <i>Have you ever engaged in activities like beer drinking competitions or bread eating competitions?</i></p>	<p>Yes.....1  No.....0  →SKIP TO RB21</p>
RB20	<p><b>Kodi mumazipanikiza kwambiri mosasamala kuti mukhonza kuzipweteka pochita mipikisano imeneyi?</b>  <i>Do you like to push yourself to the limits or risk personal safety when you engage in these activities?</i></p>	<p>Yes.....1  No.....0</p>
RB21	<p><b>Kodi munayamba mwapitapo ku mowa usiku?</b>  <i>Have you ever been to a beer hall or night club at night?</i></p>	<p>Yes.....1  No.....0</p>

**Kumbukulani kuti zonse zimene mukutiuzana ndi za ntchito ya kafukufuku chabe.**  
*Remember, everything you tell us here is confidential and is only for research purposes.*

RB22	<p><b>Kodi munayambitsapo ndewu- poyamba kuponya chibagela/khofu?</b>  <i>Have you started (i.e., hit first) a physical fight.....</i></p>	
	<p><b>A) Chiyambile? Ever?</b></p>	<p>Yes.....1  No.....0 →  SKIP TO RB23</p>
	<p><b>B) Kuposela kamodzi? More than once?</b></p>	<p>Yes.....1  No.....0</p>
	<p><b>C) Munali ndi zaka zingati pamene munachita ndewu yomaliza?</b>  <i>How old were you the last time you were in a physical fight?</i></p>	<p>Age_____</p>
RB23	<p><b>Kodi mudayamba mwagwiritsapo ntchito ndodo, mpeni, duka kapena chida china chilichonse pofuna kukantha munthu wina aliyense?</b>  <i>Have you ever used a stick, knife, bottle, brick, or other weapon to hurt someone?</i></p>	<p>Yes.....1  No.....0</p>
RB24	<p><b>Kodi munayamba mwatengapo zinthu kapena ndalama za eni opanda chilolezo chawo?</b>  <i>Have you ever taken other people's things or money without their permission?</i></p>	<p>Yes.....1  No.....0</p>
RB25	<p><b>Kodi munayamba mwaonongapo katundu kapena zinthu za wina aliyense mwadala?—Monga kuononga nyumba, njinga kapena kuotcha zinthu.</b>  <i>Have you ever intentionally destroyed or harmed someone else's property? For example, vandalized someone's home or bike or set a fire.</i></p>	<p>Yes.....1  No.....0</p>

**SECTION A: HIV/AIDS**

Mmene mukudziwira, kafukufukuyu ndiwokhudza zambiri, chimodzi mwa izo ndi HIV/AIDS. Tsopano, ndikufuna ndikufunsemi mafunso okhudza zomwe mwakhala mukukumana nazo.

*As you know, this study is about lots of things, one of them HIV/AIDS. Now, I'd like to ask you some questions about your own experiences.*

A4	<b>Kodi ndi liti lomwe munayezetsa komaliza kachilombo ka HIV?</b> <i>When were you last tested for HIV?</i>	Never Tested.....66 → SKIP to A6 ____ ____ Month      Year
A4b	<b>Kodi munakayedzetsa kuti kachilombo ka HIV?</b> <i>Where were you last tested?</i>	Tsogolo la Thanzi.....1 District Hospital.....2 Banja la Mtsogolo.....3 Dream Clinic.....4 Other (SPECIFY).....5 _____
A5	<b>Kuyezetsa kwanu komaliza, munawuzapo ndani zazotsatira zanu, ngati alipo ?</b> <i>Last time you were tested, to whom if anyone did you tell your results?</i>  (MORE THAN ONE ANSWER POSSIBLE)	A Spouse/long-term partner.....1 B Other sexual partner(s).....1 C Relative.....1 D Friend.....1 E Doctor/traditional healer.....1 F Other (SPECIFY).....1 G Nobody.....1
A6	<b>Muli ndi nkhawa yayikulu bwanji kuti mutha kutenga kachilombo koyambitsa EDZI kapena matenda a Edzi?</b> <i>How worried are you that you might catch HIV/AIDS?</i>	Not worried at all.....1 Worried a little..... 2 Worried a lot .....3 Don't know .....88
A7	<b>Abambo atha kutenga Kachilombo koyambitsa matenda a Edzi munjira zingapo. Ndi iti mwa njira zimene nditafotokozezi imene mumada nayo nkhawa kwambiri?</b>  <i>Men can become infected with HIV/AIDS in a number of ways. Out of the following list, which one are you most worried about for yourself?</i>  (READ LIST – ONLY ONE ANSWER IS POSSIBLE)	<b>Mkazi/mwamuna</b> Spouse .....1  <b>Anthu ena ogonana nawo</b> Other sexual partners..... 2  <b>Kugwirira/kugwiriridwa</b> Rape..... 3  <b>Singano/majekeseni</b> Needle / injections .....4  <b>Kulandira magazi</b> Transfusions .....5  <b>Zina (tchulani)</b> Other (specify: _____) 6 Don't know.....88

A9	<b>Ndi anthu angati owadziwa omwe mukuwaganizira kuti anamwalira ndi matenda a edzi pa miyezi inayi yapitayi?</b> <i>How many people known to you do you suspect have died from AIDS in the past 4 months?</i>	
	<b>Ndi angati omwe anali m'nyumba mwanu?</b> <b>Pakhomo panu kapena achibale ena(koma osati nyumba imodzi)?</b> <b>Mmudzi kapena mtawuni mwanu?</b> <b>Kwina kulikonse?</b>  <i>(IF NOT SURE, ASK FOR THEIR BEST GUESS  INTERVIEWER: ADD A-D AND TOTAL YOURSELF)</i>	A Household _____ B Compound/ extended family _____ C Village/town _____ D Elsewhere _____  E TOTAL _____
A10	<b>Ndi anthu angati owadziwa amene mukuwaganizira kuti ali ndi kachilombo ka HIV pakali pano?</b>  <i>How many people known to you do you suspect are HIV positive now?</i>	Number [ _____ ]  Don't know.....88

	A13b	A13c	
A13	<b>Kodi mukudziwapo anthu angati amene alandilako kapena akulandila ma ARV (mankhwala oletsa HIV kuyambitsa AIDS) kuchipatala?</b>  <i>How many people do you know who have or are receiving tablets from the hospital (ARVs) that can stop HIV from causing AIDS?</i>	<b>Inu mukudziwa bwanji kuti akumwa mankhwala a ma ARV?</b>  How do you know they are on ARVs (if more than one, pick closest person in category)?  1=They told me 2=Saw the coming and going 3=Rumors/other people told me  INTERVIEWER: If more than one person, ask about the <i>closest</i> relative, friend, etc.	<b>Kodi mumawalankhula mowilikiza bwanji zakumwa mankhwala a ma ARV?</b>  How often do you talk to them about being on ARVs?  1=Never 2=Only at the beginning 3=Occasionally 4=Often
A	<i>Partner</i> <b>Wabanja/chibwenzi</b> [ _____ ]	A1 [ _____ ]	A2 [ _____ ]
F	<i>Other Household Member</i> <b>Munthu okhala naye ndi kudyera mpoto imodzi</b> [ _____ ]	F1 [ _____ ]	F2 [ _____ ]
B	<i>Other Relative</i> <b>M'bale wina</b> [ _____ ]	B1 [ _____ ]	B2 [ _____ ]
C	<i>Friend/neighbor</i> <b>Mzanga/woyandikana naye nyumba</b> [ _____ ]	C1 [ _____ ]	C2 [ _____ ]
D	<i>Other (specify)</i> <b>Ena (tchulani)</b> _____ [ _____ ]	D1 [ _____ ]	D2 [ _____ ]
E	<i>No one</i> <b>Sindikudziwa aliyense → SKIP to A15</b> [ _____ ]	E1 [ _____ ]	E2 [ _____ ]

A15	<b>Kodi inuyo nokha munayamba mwamwapo ma ARV?</b>  <i>Have you yourself ever taken ARVs?</i>	Yes.....1 No.....0 Refuse to answer...77
-----	---	--

**SECTION O: EXPOSURES**

Nthawi zina timadwala ndipo timapita kukafuna thandizo. Pali nthawi zina, matenda amatha pawokha popanda mankhwala. pano, tili ndi chidwi chofuna kudziwa za nthawi zonse zimene mwadwalapo.

*Sometimes we have illnesses and we go and seek help. Other times, they just go away on there own. Here, we're interested in knowing a bit more about the times you've been ill.*

O1	<p><b>Amuna ena amamva kupweteka pokoza kapena kumva kutuluka umuna wa chilendo. Pa miyezi inayi yapitayi, mwaonako umuna wachilendo kapena kupweteka?</b></p> <p><i>Some men experience pain during urination or have an unusual discharge from the penis. During the last 4 months, have you noticed such stuff or pain?</i></p>	<p>Yes-discharge and pain (both).....3          Yes-discharge only.....2          Yes-pain only.....1          No.....0          Don't know.....88</p>	
O3	<p><b>Amuna ena amakumana ndi vuto lotuluka zilonda kumaliseche. Pa miyezi inayi yapitayi, mwaonako zilonda zotelezi?</b></p> <p><i>Some men experience sores in the genital area. During the last 4 months, have you noticed any such sores?</i></p>	<p>Yes.....1          No.....0          Don't know.....88</p>	
O7	<p><b>Munayamba mwakhalapo mchipatala pa ...</b></p> <p><i>Have you stayed in a hospital or clinic....</i></p>	<p><b>sabata lathali</b>          in the past week? .....4  <b>mwezi wathawu</b>          in the past month? .....3  <b>miyezi inayi yapitayi</b>          in the past 4 months .....2  <b>ayi</b>          none of the above .....0</p>	
O9	<p><b>Anthu amabayitsa majakiseni pa zifukwa zosiyanasiyana. Pa miyezi inayi yapitayi mwabayitsapo majakiseni angati kuchokera kumalo awa?</b></p> <p><i>People often get injections for a variety of reasons. How many injections have you had in the past 4 months from the following sources?</i></p> <p><i>(READ RESPONSES)</i></p>	<p>A Hospital/clinic (not for FP)  <b>Kuchipatala (osati kolera) _____</b>          B Family planning clinic (DEPO)  <b>Chipatala cha kulera _____</b>          C Dentist  <b>Dokotala wamano _____</b>          D Home  <b>Kunyumba _____</b>          E Traditional healer  <b>Asing'anga a zitsamba _____</b>          F Other (SPECIFY)  <b>Zina (TCHULANI) _____</b></p>	
O11	<p><b>Kodi muli ndi mphini zimene munatemera mutadwala miyezi inayi yapitayi? Ngati ndi choncho, ndi nthawi zingati zimene munatema mphini zimenezi?</b></p> <p><i>Have you gotten any new scars for health [mphini(mankhwala)] in the past 4 months? If so, how many times?</i></p>	<p><b>O11a</b></p> <p>Yes...1          No...0</p>	<p><b>O11b</b>          IF YES:          _____          Number of Times</p>
O12	<p><b>Kodi muli ndi mphini za chitetezo zimene munatemera pa miyezi inayi yapitayi? Ngati ndi choncho, ndi nthawi zingati zimene munatema mphini zimenezi?</b></p> <p><i>Have you gotten any new scars for protection in the past 4 months? If so, how many times?</i></p>	<p><b>O12a</b></p> <p>Yes...1          No...0</p>	<p><b>O12b</b>          IF YES:          _____          Number of Times</p>
O13	<p><b>Kodi munagona muneti yotetezera udzudzu usiku wathawu?</b></p> <p><i>Did you sleep under a mosquito net last night?</i></p>	<p>Yes.....1          No.....0</p>	

**SECTION Q: HEALTH SERVICES**

<b>Kodi munapitapo kuzipatala izi Pa miyezi inayi yapitayi?</b>			
<b>Q1 Have you been to the following health centres over the past 4 months?</b>			
<b>Q1_n : LOCATION CODES</b>	<b>IF YES, FOR WHAT SERVICES?</b>		
1 Balaka District Main Hospital	Yes....1 No.....0	[_____]	<b>Q2_n : SERVICE CODES</b> Under-5.....1 ANC.....2 Delivery.....3 Post-Natal.....4 Malaria.....5 Family planning.....6 HTC.....7 ARVs.....8 STI.....9 Dentist.....10 Other.....11 Specify:
2 Balaka District OPD	Yes....1 No.....0	[_____]	
3 Banja la Mtsogolo	Yes....1 No.....0	[_____]	
4 Comfort Clinic	Yes....1 No.....0	[_____]	
5 Dream Clinic	Yes....1 No.....0	[_____]	
6 Traditional healer	Yes....1 No.....0	[_____]	
7 Chiendausiku Health Clinic	Yes....1 No.....0	[_____]	
8 Mbera Health Clinic	Yes....1 No.....0	[_____]	
9 Chimatiro Clinic	Yes....1 No.....0	[_____]	
10 Chifundo (private maternity)	Yes....1 No.....0	[_____]	
11 Other Health Center specify_____	Yes....1 No.....0	[_____]	

**Note to Analysts:**

In Section Q, interviewers asked respondents about each health center to facilitate recall. But data were entered as a table of visits:

<i>Var</i>	<i>q1 – Location of visit “_n”</i>	<i>Var</i>	<i>q2 – Reason for visit “_n”</i>
q1_1	<i>Location of visit 1</i>	q2_1	<i>Reason for visit 1</i>
q1_2	<i>Location of visit 2</i>	q2_2	<i>Reason for visit 2</i>
q1_n	<i>Location of visit n</i>	q2_n	<i>Reason for visit n</i>

**Note:** The total number of visits recorded (*\_n*) varies across waves, and many respondents report no visits at all. For each respondent, the total count of visits is listed in the variable *q\_count*.

**SECTION X: EXPECTATIONS**

**INTERVIEWER:** Put the plate and the cup side by side. Recount the number of beans and check that you have 10 beans in the cup [ ]. As you provide the explanation below, add the beans into the plate to illustrate what you say.

**Ndikufunsani mafunso okhudzana ndi mwayi oti zinthu zina zikhoza kukhala kapena kuchitika. Mukapumu muli nyemba khumi. Ndikupemphani kuti mutenge zina mwa nyembazo ndipo muziyike mu mbale. Nyemba zomwe mutayike mbalemozo ziyimilira mwayi oti chithu china chake chitha kuchitika. Nyemba imodzi itanthawuza kuti pali mwayi wochepa zedi kuti chithu chinachake chitha kuchitika. Ngati simuyika nyemba ina iliyonse mbalemu zikutanthawuza kuti mukudziwa kuti palibiletu mwayi wina ulionse kuti chithu china chilichonse chikhoza kuchitika.**

**Mukamawonjezera nyemba mbalemo ndiye kuti mwayi oti chithu china chake chitha kuchitika ukuwonjezerekanso. Mwachitsanzo ngati muyike mbalemu nyemba imodzi kapena ziwiri zikutathawuza kuti pali mwayi ochepa kuti chinthucho nkuchitika, ndipo ngakhale mwayiwu uli ochepa, chithucho chitha kuchitika. Ngati muyike nyemba zisanu, zikutanthauza kuti mwayi oti chinthucho chikhoza kuchitika kapena ayi ndi ofanana. Ngati mwayika nyemba zisanu ndi imodzi (6) zikutanthauza kuti mwayi oti chinthucho chikhoza kuchitika ndi ochulikirapo kusiyana ndi mwayi oti sichichitika. Ngati muyike nyemba zonse, khumi, zikutanthauza kuti muli ndichikhulupiro kuti zivute zitani chinthu chichitika basi. Palibe yankho lokhoza kapena lolakwa, ndingofuna kuona m'mene muganizira.**

**INTERVIEWER:** Report for each question the NUMBER OF BEANS put in the PLATE. After each question, replace the beans in the cup (unless otherwise noted).

**For questions X1a to X1d: If respondent puts 10 (or 0) beans, prompt “Are you sure that this event will almost surely (not) happen?” CIRCLE 1 in column P if you prompted the respondent, and report the final answer only.**

X1	Tolani nyemba zomwe ziyimire m'mene mukuonera kuti.... <i>Pick the number of beans that reflects how likely you think it is that...</i>	# of beans in plate	INTERVIEWER: Did you prompt for 0? or 10?
A	mudzapambana masewera a bawo titati tasewera bawoyo kumapeto kwakucheza kwathuku. <i>you will win if we play a game of Bawo after this interview.</i>	[ ]	1
B	mupita ku msika mosachepera kamodzi m'masiku awiri akubwerawa. <i>you will go to the market at least once within the next 2 days.</i> <b>(LEAVE BEANS IN PLATE)</b>	[ ]	1
C	mupita ku msika mosachepera kamodzi pa sabata ziwiri zikubwerazi. <i>you will go to the market at least once within the next 2 weeks.</i>	[ ]	1
<b>INTERVIEWER: Did Respondent add any beans between X1b and X1c?</b>		If yes → SKIP TO X2	
D	Kumbukirani kuti pakamapita nthawi mukhoza kuona kuti mukhoza kukhala ndi nthawi yambiri yopita kumsika. Choncho, munayenera kuonjezera nyemba zina mu mbalemu. Ndikupemphaninso kuti tsopano muonjezere nyemba m'mbalemu ndi cholinga choti kuchuluka kwa nyemba mbale kuonetse m'mene mukuonera kuti ndizotheka kupita kumsika kosachepera kamodzi pa sabata ziwiri?  <i>Remember, as time goes by, you may find more time to go to the market. Therefore, you should have added beans to the plate. Let me ask you again. Now, add beans in the plate so that the number of beans in the plate reflects how likely you think it is that you will go the market at least once within 2 weeks?</i>	[ ]	1

<b>INTERVIEWER: For the subsequent questions, no longer prompt for “0” and “10” answers</b>		
<b>X2</b>	<p><b>Tolani nyemba zomwe zionetse m'mene mukuganizira kuti...</b>  <i>Pick the number of beans that reflects how likely you think it is that...</i></p>	<b># of beans in plate</b>
<b>A</b>	<p><b>Mudzapempha chithandizo cha ndalama kwa abale a m'banja mwanu m'miyezi khumi ndi iwiri yomwe ikubwerayi.</b>  <i>You will have to rely on family members for financial assistance in the next 12 months.</i></p>	[ ]
<b>B</b>	<p><b>Mudzayenera kupereka chithandizo cha ndalama kwa abale ena m'banja mwanu m'miyezi khumi ndi iwiri (12) yomwe ikubwerayi.</b>  <i>You will have to provide some family members with financial assistance in the next 12 months.</i></p>	[ ]

<b>X3</b>	<p><b>Tolani nyemba zomwe zionetse m'mene mukuganizira kuti...</b>  <i>Pick the number of beans that reflects how likely you think:</i></p>	
<b>A</b>	<p><b>IF MARRIED</b>  <b>Mudzakhalabe muli m'banja ndi mkazi wanu wapamtima chaka chimodzi kuchokera pano.</b>  <i>You will still be married/with your main partner one year from now.</i>            IF NO PARTNER - enter '99'</p>	[ ]
<b>B</b>	<p><b>IF NOT MARRIED</b>  <b>Mudzakhala okwatiwa/kukwatira m'chaka chikubwerachi.</b>  <i>You will get married within the next year.</i></p>	[ ]

<b>X4</b>	<p><b>Tolani nyemba zomwe zionetse m'mene mukuganizira kuti...</b>  <i>Pick the number of beans that reflects how likely you think:</i></p>	
<b>A</b>	<p><b>Mwana obadwa m'dera lanu mwezi uno amwalira asanathe chaka chimodzi.</b>  <i>A baby born in your community this month will die within one year.</i></p>	[ ]
<b>B</b>	<p><b>INTERVIEWER LEAVE BEANS ON PLATE</b>  <b>Mwana obadwa kwa mayi yemwe ali ndi kachilombo ka HIV kudera lanu amwalira asanathe chaka chimodzi.</b>  <i>A baby born to an HIV positive mother in your community will die within one year.</i></p>	[ ]

**Tsopano ndikufunsani mafunso angapo okhudza zomwe mukuyembekezera mtsogolo. Ndikudziwa kuti palibe yemwe amadziwa mwandithu zoti kutsogolo kudzachitika zotani. Choncho, tiyeni tingokambirana za zomwe mukuwonera kuti zidzachitika.**  
*Next, I would like to ask you a few questions about what you expect in the future. I know that nobody knows for sure what the future may bring, but lets just talk about your best guess.*

<b>X5</b>	<b>M'chaka chomwe chikubwerachi, mukuona ngati pali mwayi ochuluka bwanji kuti...</b> <i>In the next year how likely is it that you will:</i>	
<b>A</b>	<b>M'chaka chikubwerachi mudzayamba sukulu.</b> <i>You will be enrolled in school one year from now.</i>	[ ]
<b>B</b>	<b>Mudzayamba bizinesi yatsopano?</b> <i>Start a new business?</i>	[ ]
<b>C</b>	<b>Mudzatsekura buku(akaunti) kubanki?</b> <i>Open a bank account?</i>	[ ]
<b>D</b>	<b>Kugula malo?</b> <i>Buy land?</i>	[ ]
<b>E</b>	<b>Kusunga ndalama?</b> <i>Save money?</i>	[ ]
<b>F</b>	<b>Mudzakhala osowa chakudya?</b> <i>Experience shortage of food?</i>	[ ]
<b>G</b>	<b>Mudzadwala malungo?</b> <i>Get malaria?</i>	[ ]
<b>H</b>	<b>Mudzasamukira kumzinda wina?</b> <i>Move to another town?</i>	[ ]
<b>I</b>	<b>Akazi/achikondi anu akhala ndi pathupi kapena kukhala ndi mwana wina?</b> <i>Your wife or partner will get pregnant or have another baby?</i>	[ ]
<b>J</b>	<b>Mudzasunga mwana wina m'nyumba mwanu?</b> <i>Foster a new child into your household?</i>	[ ]
<b>K</b>	<b>Mudzasamala m'bale odwala?</b> <i>Care for a sick relative?</i>	[ ]
<b>L</b>	<b>Mukhala ndi ntchito yokhazikika</b> <i>Have steady work?</i>	[ ]

**X6 Tolani nyemba zomwe zionetse m'mene mukuonera kuti**  
*Pick the number of beans that reflects how likely it is that:*

	<b>INTERVIEWER LEAVE BEANS ON PLATE</b>	<b># of beans in plate</b>
<b>A</b>	<b>Muli ndi kachilombo ka HIV panopa.</b> <i>You are infected with HIV/AIDS now.</i>	[ ]
<b>B</b>	<b>Mudzapezeka ndi kachilombo ka HIV m'miyezi khumi ndi iwiri yomwe ikubwerayi.</b> <i>You will become infected with HIV during the next 12 months?</i>	[ ]
<b>C</b>	<b>Mudzapezeka ndi kachilombo ka HIV m'moyo wanu.</b> <i>You will become infected with HIV during your lifetime?</i>	[ ]

**X7** **Tiyerekeze kuti bambo wina m'mudzi mwanu ndi wathanzi ndipo panopa alibe kachilombo ka HIV. Tolani nyemba zomwe zionetse m'mene mukuganizira kuti adzapezeka ndi kachilomboka.**

*Consider a healthy man in your village who currently does not have HIV. Pick the number of beans that reflects how likely you think it is that he will become infected with HIV ...*

	INTERVIEWER LEAVE BEANS ON PLATE	# of beans in plate
A	M'miyezi khumi ndi iwiri (12) ikubwerayi (amene khalidwe lake lokhala pamodzi ndi akazi ndilabwino)? <i>within the next 12 months (with normal sexual behavior)?</i>	[ ]
B	M'miyezi khumi ndi iwiri (12) ikubwerayi ngati atadzakhara ndi akazi ena ogonana nawo kuphatikizirapo mkazi wake wakunyumba? <i>within the next 12 months if he has several sexual partners in addition to his spouse?</i>	[ ]
C	Ngati, ngati m'bamboyou akugwiritsa ntchito kondomu nthawi zonse akugonana ndi zibwenzi zamselizi? Ndi nyemba zingati zimene mungasiye mbalemu? <i>what if he uses a condom with all extra-marital partners? How many beans would you leave on the plate?</i>	[ ]
D	Ngati, ngati m'bamboyou akwatirane ndi munthu yemwe ali ndi kachilombo koyambitsa EDZI mu miyezi khumi ndi iwiri (12) ikubwerayi? <i>What if this man is married to someone who is infected with HIV. How likely is it that he will be infected with HIV in the next 12 months?</i>	[ ]
	INTERVIEWER PUT BEANS BACK	
E	Ngati m'bamboyou atagonana kamodzi ndi munthu yemwe ali ndi kachilombo koyambitsa EDZI mosagwiritsa ntchito kondomu? <i>During a single intercourse without a condom with someone who has HIV/AIDS?</i>	[ ]

**Popitiliza gawo limeneli, ndikufuna kuti muganizire za imfa yanu nthawi ina iliyonse mtsogolo muno. Tili ndi chikhulupiro choti palibe chinthu china chilichonse choipa chomwe chingakuchitikireni, komabe, zoipa zina zitha kuchitika m'zaka zikubwerazi ngakhale mutazipewa.**

*Now, I want you to think about your death anytime in the near future. We believe that nothing bad can happen to you, but still, some bad things can happen in the years to come even if you avoid them.*

	INTERVIEWER: If respondent refuses to answer, SKIP to X12	
X8	Tolani nyemba zomwe zionetse m'mene mukuonera kuti mumwalira chaka chimodzi chisanathe kuchokera pano. <i>Pick the number of beans that reflects how likely you think it is that you will die within a <u>one-year</u> period beginning today.</i> (INTERVIEWER: LEAVE BEANS ON PLATE)	[ ] if 10 → SKIP TO X11a
X9	Wonjezerani nyemba mbalemu zomwe ziyimire m'mene mukuganizira kuti inuyo mumwalira m'zaka zisanu (5) zikubwerazi kuyambira lero. <i>will die within a <u>five-year</u> period beginning today.</i> (INTERVIEWER: LEAVE BEANS ON PLATE; IT IS POSSIBLE TO ADD ZERO ADDITIONAL BEANS)	[ ] if 10 → SKIP TO X11a
X10	mumwalira m'zaka khumi (10) zotsatirazi kuyambira lero. <i>will die within a <u>ten-year</u> period beginning today.</i> (IT IS POSSIBLE TO ADD ZERO ADDITIONAL BEANS. INTERVIEWER: PUT BEANS BACK ON PLATE AFTER RECORDING THE ANSWER)	[ ]

Palibe amakonda kuganiza za mapeto amoyo wawo. Komabe tikufuna kukufunsani za ziwopsyezo za umoyo zikuluzikulu zomwe mudzakumane nazo m'moyo wanu. Pazinthu zonse zomwe zingathe kukupangitsani kuti mumwalire, chonde ndiuzeni kuti ndi kothekera bwanji kuti mungamwalire chifukwa cha zinthu izi:

*No one likes to think about the end of their life. But we want to ask you about the most serious health risks you will face during your lifetime. Of all the reasons you might die, please tell me how likely you think it is that you might die from:*

X11a	<b>Malungo</b> <i>Malaria</i>	[ ]
X11b	<b>Ngozi ya galimoto</b> <i>Vehicle accident</i>	[ ]
X11c	<b>EDZI</b> <i>AIDS</i>	[ ]
X11d	<b>Khansa</b> <i>Cancer</i>	[ ]
X12a	<b>Tingoyerekeza za m'bambo wina wake wa zaka zanu wa mmudzi mwanu. Tengani kuchuluka kwa nyemba zosonyeza kuti pali mpata oti m'bamboyu amwalira patangotha chaka chimodzi kuyambira lelo.</b> <i>Consider a typical man your age in your village. Pick the number of beans that reflects how likely you think it is that he will die within a <u>one-year</u> period beginning today.</i>	[ ]
X12b	<b>Kodi nanga m'bamboyu atakhala kuti ali ndi kachilombo ka HIV (koyambitsa matenda a EDZI). Pali mpata wanji oti m'bamboyu amwalira patangotha chaka chimodzi kuyambira lelo?</b> <i>What if this man is HIV positive, how likely is it that he will die within a <u>one-year</u> period beginning today?</i>	[ ]
X12c	<b>Kodi nanga m'bamboyu atakhala kuti akumwa mankwala otalikitsa moyo kwa anthu amene ali ndi kachilombo ka HIV. Pali mpata wanji oti m'bamboyu amwalira patangotha chaka chimodzi kuyambira lelo?</b> <i>What if this man is on ARVs, how likely is it that he will die within a <u>one-year</u> period beginning today?</i>	[ ]
X12d	<b><u>Tiyelekeze m'bamboyu yemweyu amene ali ndi kachilombo ka HIV.</u> Tiyelekezenso kuti mkaziwake ndi oyembekezera. Pali mpata wanji woti mwana wake obadwayo atha kudzakhalanso ndi kachilombo ka HIV?</b> <i>Consider this same HIV positive man. Let's say his wife is also pregnant. How likely is it that her child will also be HIV positive?</i>	[ ]
X12e	<b>Kodi nanga ngati mmkazi wakeyu akumwa mankwala a ma ARV, nkotheke bwanji kuti mwana obadwayo adzakhalanso ndi kachilombo ka HIV?</b> <i>What if his wife is on ARVs? How likely is it that her child will also be HIV positive?</i>	[ ]
X12f	<b>Kodi nanga ngati mmkazi wakeyu amapita kuchipatala kukalandila mankwala a niverapini, mankwala otetedza mwana ku kachilombo ka HIV, nkotheke bwanji kuti mwana obadwayo adzakhalanso ndi kachilombo ka HIV?</b> <i>What if his wife goes to the hospital and gets Nevirapine, medicine to help protect the baby. How likely is it that her child will also be HIV positive?</i>	[ ]
X13	<b>Tiyerekeze kuti muli ndi kachilombo ka HIV, mukuganiza kuti nkotheke bwanji kuti mungathe kupeza ma ARV mutawafuna?</b> <i>Suppose you were HIV positive and needed ARVs, how likely do you think it is that you could get ARVs?</i>	[ ]

Tsopano ndikufunsani kuti mudiuze za mmene mumagwiritsira ntchito ndalama zanu. Chithunzi ichi chili ndi zigawo zisanu ndi chimodzi (6); pali zakudya, nyumba, maphunziro, mankwala aku chipatala, zokhuza inuyo ndi mayendedwe. Muli ndi nyemba khumi (10) tingoyelekeza kuti nyembazi zikuyimila ndalama zonse zimene mumapeza. Tandiuzeni mmene mumagwiritsira ndalama zanu poyika nyemba mmalo amene ajambulidwawa. Ngati mukuganiza kuti mumagwiritsa theka la ndalama zanu pa zakudya ndiye kuti muyika nyemba zisanu (5) pa gawo la zakudya. Ngati simugwiritsa ntchito ndalama iliyonse pagawo lililonse ndiyekuti musaikemo nyemba iliyonse.

*Now I'm going to ask you to tell me about how you usually spend your money. You see this chart has 6 categories: food, housing, education, medicine/health, personal, and transport. You have 10 beans here in front of you. Now imagine that these 10 beans represent your total income. Show me how about much of your resources are dedicated to each category by moving the beans over the sections. If you think you spend about half of your income on food, put 5 beans there. You don't have to put beans on each category. If you don't spend any money on a particular category, just leave it blank - with no beans on it.*

X14	<b>Tsopano yang'anitsitsani chithunzichi ndipo muyike nyemba zimene zikugwirizana ndi mmene mumagwiritsira ntchito ndalama zanu pa gawo lililonse.</b> <i>Now, take a look at the picture. Place the number of beans that show how much you spend on each category.</i>	a.....Food.....[ ]
		b.....Housing.....[ ]
		c.....Education.....[ ]
		d.....Medicine.....[ ]
		e.....Personal.....[ ]
		f.....Transport.....[ ]

Tsopano ndikufunsani mafunso okhudzana ndi m'mene mumalingalilira komanso kuchita zinthu zokhudza inu mwini. Chonde gwiritsani ntchito nyemba kusonyeza m'mene mukumvera kuti ziganizo zimenezi zikufotokoza zambiri za inu. Nyemba Khumi zisonyeza kuti chiganizo chimenecho chikufotokoza bwino kwambiri za m'mene inu muliri; mukapanda kuyika nyemba iliyonse zisonyeza kuti chiganizo chimenecho sichikufotokoza chilichonse cha inu.

*Now, I am going to ask you a few general questions about how you personally think and carry out things that require your attention. Please use the beans to indicate how strongly you think the statement describes you. 10 beans means this statement describes you perfectly—you are very much like this; 0 means this doesn't describe you at all.*

INTERVIEWER: After each question, replace the beans in the cup.		
Tolani nyemba zomwe ziyimire kuti.....	# of beans in plate	
X15	<b>...Mumachita zinthu mosaganizira</b> <i>...I do things without thinking.</i>	[ ]
X16	<b>...Mumakonzekelatu zamtsogolo (kupangilatu mapulani) nthawi yake isanafike.</b> <i>...I make plans well ahead of time.</i>	[ ]
X17	<b>...Mumakonda kuganizira za zinthu zovuta kuzimvetsa kapena kuzilongosola.</b> <i>...I like to think about complex problems.</i>	[ ]
X18	<b>...Mumachita zinthu pa nthawi yomweyo/mosakonzekera</b> <i>...I act on impulse.</i>	[ ]
X19	<b>...Mumaganizira chinthu chimodzi pa nthawi imodzi.</b> <i>...I can only think about one thing at a time.</i>	[ ]
X20	<b>...Mumakhala ndi chidwi ndi zinthu za nthawi ino osati zamtsogolo.</b> <i>...I am more interested in the present than the future.</i>	[ ]

**SECTION XF: FAMILY**

Mukuganizira za moyo wanu mzaka khumi zikubwerazi panthawi imeneyo muzakhala ndi zaka \_\_\_\_.  
Tangoganizilani za moyo wanu za mmene mumawonera kuti uzakhalile. Mwatsoka tikudziwa kuti nthawi zina zinthu sizimayenda bwino monga mmene munthu umayembekezera. Ndikufunsani mafunso mmene mukukhulupirira kuti mbali zosiyanasiyana za moyo wanu wantsoyolo zidzachitika monga momwe inuyo mukufunira. Kumbukirani kuti pafunso lililonse tikufuna kuti muganizire za moyo wanu wa mtsogolo muzaka khumi zikubwerazo osati panopa kapena chaka cha mawa koma mukazakhala ndi zaka....[age in 10 years].

*Think of yourself in ten years. By that time, you will be \_\_ [age in 10 years]. Try to imagine your life, as you hope that it will turn out. Unfortunately, we know that sometimes things don't work out as we hope they will. I am going to ask you questions about how certain you are that different parts of your future life will turn out as you want them to. Remember, for each question, I want you to think of your life in the distant future, in 10 years- not now or next year, but when you are \_\_\_\_ [age in 10 years].*

XF1	<p><b>Ngati zonse zitayenda mmene mumalingalilira, mukufuna kudzakhala pabanja mzaka khumi zikuzazo?</b> <i>If all goes as you hope it will, do you want to be married in 10 years time?</i></p>	<p><b>0=NO → go to XF2.</b> <b>1= YES → SKIP to:</b> <b>XF3 if unmarried or divorced.</b> <b>XF8 if married</b></p>
XF2	<p><b>Chifukwa chiyani mukufuna kudikira zaka khumi musanakwatire?</b> <i>Why do you want to wait 10 years before getting married?</i> <b>SPECIFY _____</b></p>	
<p><b>SKIP TO XF3 IF CURRENTLY UNMARRIED, XF8 IF CURRENTLY MARRIED.</b></p>		

Mafunso awa akufunsani za mmene mukuganizira za ukwati ndi banja lanu lidzakhali muzaka khumi zikubwerazo. Ndikudziwa kuti palibe amene amadziwiratu kwa ndithu kuti tsogolo lidzakhala lotani, koma tiyeni tingokambako za kuganiza kwanu kwa bwino. Tolani kuchuluka kwa nyemba zomwe ziyimire mmene mukuganizira kuti:

*These questions will ask you about what you think your marriage and family will be like in 10 years. I know that nobody knows for sure what the future may bring, but lets just talk about your best guess. Pick the number of beans that reflects how likely you think it is that...*

<p><b>FOR CURRENTLY UNMARRIED RESPONDENTS (divorced, widowed, never married) ONLY.</b> <b>CURRENTLY MARRIED (including separated) RESPONDENTS SKIP TO XF8 (next page).</b></p>		
XF3	<p><b>Mudzakhalabe musanakwatire mukadzafika zaka ____.</b> <i>You will still be single when you are ____ [age in 10 years].</i></p>	[____]
XF4	<p><b>Mudzakhala muli pabanja zaka khumi zikuzazo, mulindi zaka ____.</b> <i>You will be married in 10 years, when you are ____ years old.</i></p>	[____]
XF5	<p><b>Mudzakwatira munthu yemwe mumamukonda kwambiri muzaka khumi zikubwerazi, pamenepo muli ndi zaka ____.</b> <i>You will be married to someone who you are really in love with in ten years, when you are ____.</i></p>	[____]
XF6	<p><b>Mudzakwatirana ndi munthu amene mumamukonda pang'ono muzaka khumi zikubwerazi.</b> <i>You will be married to someone who you care about but are not passionately in love with when you are ____ [Age in 10 Years].</i></p>	[____]
XF7	<p><b>Mudzakhala pa mitala mukadzakhala ndi zaka. ____</b> <i>You will have a polygamous family when you are __[Age in 10 years].</i></p>	[____]

FOR CURRENTLY MARRIED (including separated) RESPONDENTS ONLY. IF RESPONDENT IS CURRENTLY UNMARRIED (divorced, widowed, never married) SKIP TO XF14.		
XF8	Mudzakhala muli pabanja ndi munthu amene muli naye pakalipano muzaka khumi zikubwerazo? <i>You will be married to the same person you are now in ten years.</i>	[ ]
XF9	Mudzakhala muli mchikondi chambiri ndi mkazi wanu muzaka khumi zikubwerazi. <i>You will be passionately in love with your spouse in ten years.</i>	[ ]
XF10	Muzidzamukonda mkazi wanu koma osati kwambiri muzaka khumi zikubwerazi. <i>You will care about your spouse, but not be passionately in love with him/her.</i>	[ ]
XF11	Mudzakhala pa mitala mukadzakhala ndi zaka. ____ <i>You will have a polygamous family when you are [age in 10 years].</i>	[ ]
XF12	Mudzakhala mutathetsa ukwati wanu komanso mutakwatira mkazi wina mukadzakhala ndi zaka ____? <i>You will have divorced and married someone else by the time you are ____ [Age in 10 years].</i>	[ ]
XF13	Mudzasiyidwa ukwati ndipo simudzakwatiwanso muzaka khumi zikuzazo? <i>You will be divorced, and not remarried, in 10 years.</i>	[ ]
FOR ALL RESPONDENTS		
XF14	Wachibwenzi / wapabanja wanu adzakhala ndi zibwenzi zogonananazo. <i>Your partner (spouse) will have other sexual partners.</i>	[ ]
XF15	Mudzakhala ndi anthu ena ogonana nawo. <i>You will have other sexual partners.</i>	[ ]

## SECTION XE: EDUCATION

Mafunso otsatirawa akufunsani za mmene mukuganizira za maphunziro ndi ntchito yanu idzakhalire muzaka khumi zikubwerazi.

*The next few questions will ask you about what you think your education and work will be like in the distant future.*

XE1	<p>Sinthawi zambiri zimene anthu amafikira mlingo wamaphunziro omwe iwo amafuna atafikira. Mukanakhala kuti munamaliza maphunziro momwe mumafunira, munakapita patali bwanji ndi sukulu? <i>People do not always attain the level of education they want to attain. If you could complete as much schooling as you wanted, how far would you go in school?</i></p> <p><b>INTERVIEWER: IF R DOES NOT WANT ANY MORE EDUCATION, RECORD CURRENT EDUCATIONAL STATUS.</b></p>	<p>XE1a: Standard _____ XE1b: Form _____ XE1c: Higher _____ XE1c:(SPECIFY) _____ XE1d: No School _____</p>
INTERVIEWER: Check coversheet for education level at Wave 3. If respondent wants NO more education → SKIP to XW1 after probing		
<p>Pobwerezanso, ziganizireni nokha zaka khumi zikubwerazi mmenemo muli ndi zaka... [age in 10 years]. Tolani kuchuluka kwa nyemba zomwe ziyimire mmene mukuganizira kuti: <i>Once again, think of yourself in 10 years, when you are ____ [age in 10 years]. Pick the number of beans that reflects how likely you think:</i></p>		
XE2	Mudzakhala mutatsiliza maphunziro anu aku sukulu ya ku sekondale, pamenepa mukuganizirabe zazaka khumi zikubwera mtsogolomu. <i>You will have graduated from secondary school, still thinking ten years in the future.</i>	[ ]
XE3	Mudzakhala ndi pepala/satifiketi yaukachenjede la dipuloma kapena digili. <i>You will have a diploma or degree.</i>	[ ]
INTERVIEWER: IF R PUT MORE BEANS FOR XE3 THAN XE2, ASK FOR CLARIFICATION.		
XE4	Mudzakhala ophunzira kwambiri kusiyana ndi [mchemwali/ mchimwene/ msuwani wanu]. <i>You will be more educated than your closest [sister if R is female, brother if R is male, if no same-sex siblings, same-sex cousin].</i>	[ ]

Mwatsoka tikudziwa kuti zinthu sizimayenda bwino monga momwe ti mayembekezera. Tsopano ndikufunsani zina mwa zinthu zomwe zingakulepheretseni kupeza maphunziro anu apamwamba mtsogolomu. Mukhonza kuona kuti chithunzi ichi chili ndi zigawo zisanu ndi zitatu (8): kusowa nzeru, kutengera ma khalidwe oipa kwa anzanu, kusowa kwa khama kapena chidwi, zibwenzi/ukwati, kusowa kwa ndalama, sukulu yosowa zoyenera, kudwaladwala ndi zina. Tsopano muganize za chinthu mwazolepheretsazi chomwe chingapangitse mavuto akulu kwa inu kufikira cholinga cha maphunziro anu. Tolani nyemba khumi izi ndipo muzigawe muzigawo zosiyanasiyana kuwonetsa momwe mukuganizira kuti pa gawo lililonse likukhuzira za moyo wanu. Simuyenera kuyika nyemba pa gawo lililonse ngati simukuganiza kuti gawo limenero lidzadzetsa vuto kwa inu musaikapo kanthu (nyemba ili yonse). Kuika nyemba zambiri pa gawo zikutanthauza kuganiza kwanu kuti gawoli lidzapangitsa mavuto ambiri kwa inu zokhuzana ndi maphunziro anu. Ndipo kumbukirani izi zikukamba za maphunziro anu a mtsogolo osati zomwe zinakuchitikirani kale mbuyomu.

*Unfortunately, we know that sometimes things don't work out as we hope they will. Now I'm going to ask you about what barriers might stop you from getting more education in the future. You can see this chart has eight categories: lack of intelligence, peer pressure, lack of effort or seriousness, sexual relationship/marriage, lack of money, poor quality of schools, and poor health. Now, think about which of these barriers will cause the most difficulties for you in trying to reach your educational goal. Take these 10 beans and distribute them to the different categories to show how much you think each category will affect your life. You don't need to put beans in each category- if you don't think a category will cause problems for you, just leave that one empty. Putting more beans into a category means that you think it will cause more problems for you in terms of your own education. And remember, this is talking about your future schooling, not what has already happened to you in the past.*

**INTERVIEWER: POINT TO EACH CATEGORY ON CHART AS YOU DESCRIBE IT. AFTER R HAS DISTRIBUTED THE BEANS, DESCRIBE WHAT THE BEANS TELL YOU ABOUT WHAT THEY THINK ABOUT THEIR EDUCATION, AND CONFIRM WITH R THAT THIS IS WHAT THEY MEANT TO SAY.**

XE5a	<b>Mulibe mzeru zambiri zopititsa sukulu yanu patsogolo</b> <i>You are not intelligent enough to succeed in school</i>	[ ]
XE5b	<b>Kutengera khalidwe loipa kwa mnzanu</b> <i>Peer Pressure</i>	[ ]
XE5c	<b>Kusalimbikira kapena kusaikapo chidwi pamaphunziro</b> <i>Lack of Effort or Seriousness in Studies.</i>	[ ]
XE5d	<b>Zibwenzi/Ukwati</b> <i>Sexual Relationship / Marriage</i>	[ ]
XE5e	<b>Kusowa ndalama</b> <i>Lack of money.</i>	[ ]
XE5f	<b>Sukulu yosowa zipangizo zoyenera.</b> <i>Poor quality of schools.</i>	[ ]
XE5g	<b>Kudwaladwala.</b> <i>Poor health.</i>	[ ]
XE5h	<b>Zina (Tcthulani)</b> <i>Other (Specify) _____</i>	[ ]
XE6	<b>Kuganizirabe za zaka khumi zikubwera mtsogolomo, tolani kuchuluka kwa nyemba zomwe ziwonetse kuthekera koti mudzakhala ndi maphunziro ochepa kusiyanana ndi momwe mukufunira.</b> <i>Still thinking of ten years in the future, choose the number of beans that shows how likely it is that you will have less education than you want.</i>	[ ]

**SECTION XW: WORK**

<b>XW1</b>	<p><b>Mukaganizira za moyo wanu mzaka khumi zikubwerazi kodi ndi ntchito kapena bizinesi yanji yomwe mukuyembekeza kuzapeza?</b>  <i>When you imagine your life in 10 years, what kind of job or business do you hope to have?</i></p> <p>INTERVIEWER: DO NOT READ LIST. PROBE FOR THE RESPONDENT TO BE AS SPECIFIC AS POSSIBLE. IF MULTIPLE, PROBE FOR PRIMARY OCCUPATION.</p>																																							
	<table border="0"> <tr> <td>Accountant.....1</td> <td>Journalist.....20</td> </tr> <tr> <td>Banker.....2</td> <td>Lawyer.....21</td> </tr> <tr> <td>Bar worker.....3</td> <td>Mechanic/welder/electrician.....22</td> </tr> <tr> <td>Bar owner.....4</td> <td>Musician/artist.....23</td> </tr> <tr> <td>Builder.....5</td> <td>Nurse.....24</td> </tr> <tr> <td>Carpenter.....6</td> <td>Petty trade (not selling clothes or farm produce).....25</td> </tr> <tr> <td>Cleaner.....7</td> <td>Pilot.....26</td> </tr> <tr> <td>Clerk or messenger.....8</td> <td>Police/military.....27</td> </tr> <tr> <td>Cook.....9</td> <td>Research assistant.....28</td> </tr> <tr> <td>Cotton buyer.....10</td> <td>Restaurant worker.....29</td> </tr> <tr> <td>Doctor.....11</td> <td>Secretary/office assistant.....30</td> </tr> <tr> <td>Domestic worker.....12</td> <td>Selling farm produce.....31</td> </tr> <tr> <td>Driver.....13</td> <td>Selling used clothes or shoes.....32</td> </tr> <tr> <td>Farmer.....14</td> <td>Tailor.....33</td> </tr> <tr> <td>Fisherman.....15</td> <td>Teacher.....34</td> </tr> <tr> <td>Hair Dresser/ Barber.....16</td> <td>Work in shop.....35</td> </tr> <tr> <td>Health attendant.....17</td> <td>Other (Specify).....36</td> </tr> <tr> <td>Hotel worker.....18</td> <td>Don't know.....88</td> </tr> <tr> <td>Housewife.....19</td> <td></td> </tr> </table>	Accountant.....1	Journalist.....20	Banker.....2	Lawyer.....21	Bar worker.....3	Mechanic/welder/electrician.....22	Bar owner.....4	Musician/artist.....23	Builder.....5	Nurse.....24	Carpenter.....6	Petty trade (not selling clothes or farm produce).....25	Cleaner.....7	Pilot.....26	Clerk or messenger.....8	Police/military.....27	Cook.....9	Research assistant.....28	Cotton buyer.....10	Restaurant worker.....29	Doctor.....11	Secretary/office assistant.....30	Domestic worker.....12	Selling farm produce.....31	Driver.....13	Selling used clothes or shoes.....32	Farmer.....14	Tailor.....33	Fisherman.....15	Teacher.....34	Hair Dresser/ Barber.....16	Work in shop.....35	Health attendant.....17	Other (Specify).....36	Hotel worker.....18	Don't know.....88	Housewife.....19		
Accountant.....1	Journalist.....20																																							
Banker.....2	Lawyer.....21																																							
Bar worker.....3	Mechanic/welder/electrician.....22																																							
Bar owner.....4	Musician/artist.....23																																							
Builder.....5	Nurse.....24																																							
Carpenter.....6	Petty trade (not selling clothes or farm produce).....25																																							
Cleaner.....7	Pilot.....26																																							
Clerk or messenger.....8	Police/military.....27																																							
Cook.....9	Research assistant.....28																																							
Cotton buyer.....10	Restaurant worker.....29																																							
Doctor.....11	Secretary/office assistant.....30																																							
Domestic worker.....12	Selling farm produce.....31																																							
Driver.....13	Selling used clothes or shoes.....32																																							
Farmer.....14	Tailor.....33																																							
Fisherman.....15	Teacher.....34																																							
Hair Dresser/ Barber.....16	Work in shop.....35																																							
Health attendant.....17	Other (Specify).....36																																							
Hotel worker.....18	Don't know.....88																																							
Housewife.....19																																								
<b>XW2</b>	<p><b>Muzaka khumi zikubwerazi maphunziro anu adzakuthandizani kupeza ntchito yomwe mumayifunitsitsa.</b>  <i>In 10 years, your education will have helped you to get a job that you really want.</i></p>	[ ]																																						
<b>XW4</b>	<p><b>Mudzapeza ntchito ku tauni.</b>  <i>You will have a job in town.</i></p>	[ ]																																						
<b>XW5</b>	<p><b>Mudzapeza ntchito yopitilira miyezi isanu ndi umodzi.</b>  <i>You will have a job that lasts longer than 6 months.</i></p>	[ ]																																						
<b>XW6</b>	<p><b>Muzaka khumi, simudzatha kupeza ntchito ndipo muzidzangokhala pa khomo.</b>  <i>In ten years time, you will not have been able to find a job and will just stay at home.</i></p>	[ ]																																						
<b>XW7</b>	<p><b>Muzaka khumi, simudzatha kupeza ntchito ndipo muzizachita geni kapena maganyu..</b>  <i>In ten years time, you will not have been able to find a job and will do gain or piecework.</i></p>	[ ]																																						
<b>XW8</b>	<p><b>Mudzakwanitsa kuthandiza ana anu ndi kuwalipira sukulu.</b>  <i>You will be able to support your children and pay their school fees.</i></p>	[ ]																																						
<b>XW9</b>	<p><b>Mudzakwanitsa kutumiza ndalama kwa makolo anu kapena abale anu ena.</b>  <i>You will be able to send money to your parents or other relatives.</i></p>	[ ]																																						
<b>XW10</b>	<p><b>Mudzafuna kupempha chithandizo kwa abale anu chogulira zinthu zomwe banja lanu likufuna.</b>  <i>You will need to ask your relatives for help buying things that your family needs.</i></p>	[ ]																																						
<b>XW11</b>	<p><b>Mudzakwanitsa kupeza zakudya za magulu onse ofunikira pa banja lanu.</b>  <i>You will be able to afford a balanced diet for your family.</i></p>	[ ]																																						
<b>XW12</b>	<p><b>Mudzakhala ndi udindo wambiri osamala banja lanu kapena abale anu kuposa pano.</b>  <i>You will have more responsibilities in taking care of your family or relatives than you have now.</i></p>	[ ]																																						

**SECTION XC: STATUS IN COMMUNITY**

**Mafunso otsatirawa akufunsa zokhuzana ndi anthu ena mdera lanu, a mzanu ndi wowandikana nao, ndikudziwa kuti ndizovuta kulingalira za mtsogolo, ndipo simungaziwiretu za mmene ena akuganizira, koma pa funso lililonse ndikufuna kuti inuyo mupereke kuganiza kwanu kwabwino. Muzaka khumi zikubwerazi ndi kothequera bwanji kuti mudza:**

*The next few questions ask about what others in your community, your friends and neighbors, will think of you in ten years' time. I know it is hard to predict the future, and you never really know what others think, but for each question, I'd like you to give your best guess. In ten years, how likely is it that:*

XC1	<b>Mudzakhala wodziwika ndi anthu ena mdera lanu ngati bambo wabwino.</b> <i>You will be known by others in your community as a good father.</i>	[ ]
XC2	<b>Mudzakhala munthu amene anthu a mdera lanu adzabwere kudzafunsa malangizo anu okhuza zinthu zofunikira.</b> <i>You will be someone who people in your community come to for advice about important matters.</i>	[ ]
XC3	<b>Mudzakhala chitsanzo chabwino kwa anthu ocheperapo zaka wokuzungulirani inu.</b> <i>You will be a role model for people around you who are younger than you.</i>	[ ]
XC4	<b>Anthu mdera lanu adzakuchitirani msanje.</b> <i>People in your community will be jealous of you.</i>	[ ]
XC5	<b>Mudzakhala ndi anzanu ochepa mtsogolo.</b> <i>You will have less friends in the future than you do now.</i>	[ ]

**SECTION XS: OVERALL SATISFACTION**

**Ndandanda wa mafunso mugawo ili akufunsani kuganiza kwanu pa kasangalalidwe kanu konse komanso kukhutira kwanu ndi moyo wanu mmene udzakhaliye muzaka khumi zikudzazi. Poganzirabe za moyo wanu mu zaka khumi zikubwerazi, chonde ndi uzeni za kuganiza kwanu kwabwino poyankha pa funso lililonse. Muzaka khumi zikubwerazo, ndi kothequera bwanji kuti:**

*The set of questions in this section ask you to predict your general level of happiness or satisfaction with your life in ten years. Still thinking about your life in ten years, please give me your "best guess" answer for each question. In the ten years, how likely is it that you will:*

XS1	<b>Umoyo wanu udzakhala wabwino kusiyana ndi momwe unalili wa makolo anu panthawi imene analindi zaka_____.</b> <i>Life will turn out better for you than it did for your parents, when they were ___ [R's Age in 10 Years].</i>	[ ]
XS2	<b>Ana anu adzakhala ndi moyo wabwino kuposa umene inuyo munali nawo panthawi imene mumakula..</b> <i>Your children will have a better life than you had, when you were growing up.</i>	[ ]
XS3	<b>Mudzakwaniritsa zinthu zomwe zili zofunikira kwambiri kwa inu muzaka khumi zikubwerazo.</b> <i>You will achieve the things that are most important to you in ten years.</i>	[ ]
XS4	<b>Muzaka khumi, mudzakhala wokhumudwa ndi momwe moyo wanu udzakhaliye.</b> <i>In ten years time, you will feel disappointed with how your life turned out.</i>	[ ]
XS5	<b>Muzaka khumi, mudzakhala wathanzi ndi osangalala.</b> <i>In ten years time, you will be healthy and feel good.</i>	[ ]

**SECTION E: ECONOMICS**

E1	<p><b>Kodi mumagwira ntchito yanji?</b></p> <p><i>What is your occupation?</i></p> <p>Traditional Healer</p> <p>INTERVIEWER DO NOT READ LIST IF MULTIPLE, PROBE FOR MAIN OCCUPATION</p>	<p>Teacher.....1</p> <p>Nurse.....2</p> <p>Accountant.....3</p> <p>Police.....4</p> <p>Other government worker.....5</p> <p>Other professional.....6</p> <p>Skilled manual (eg carpenter, tailor, mechanic)..7</p> <p>Unskilled manual (eg gardening, cleaning).....8</p> <p>Petty trade (eg produce at market, food vendor, bike taxi).....9</p> <p>Business (employs others: eg commercial farmer, bar owner).....10</p> <p>Bar/inn worker.....11</p> <p>Housewife.....12 → SKIP TO E3</p> <p>Domestic worker.....13</p> <p>Commerical sex worker.....14</p> <p>Farmer.....15</p> <p>Student.....16 → SKIP TO E3</p> <p>None.....17 → SKIP TO E3</p> <p>Other (SPECIFY).....18</p> <p>Don't know.....88</p>
E2	<p><b>Kodi iyi ndi ganyu kapena ntchito yokhazikika?</b></p> <p><i>Is this piece work, temporary employment, or a steady job?</i></p>	<p>piece work.....1</p> <p>temporary employment.....2</p> <p>steady job.....3</p>
E3	<p><b>Tangoganizilani ntchito zonse zimene mwagwira mwezi wathawu zimene mwalipidwa (ndalama kapena katundu)mukaphatikiza malipiro onse anali okwanira ndalama zingati?</b></p> <p><i>Think about all of the work that you have done in the past month in which you have been paid cash or in kind. How much do you estimate that you have earned in the past month?</i></p>	<p>[ ] Kwacha</p>
E4	<p><b>Kodi inuyo mumasunga ndalama za mtsogolo, ngati kukhala ndi bukhu losunga ndalama ku banki, kusunga ndalama za pagulu, kapena kusunga ndalama mnyumba?</b></p> <p><i>Do you personally have any savings for the future, such as a bank account, savings group, or cash?</i></p>	<p>Yes.....1</p> <p>No.....0 → SKIP TO E5</p>
E4b	<p><b>Kodi pa miyezi inayi yapitayi ndalama zomwe mwasungazo zilipo zingati?</b></p> <p><i>How much are you/have you been able to save in the past four months?</i></p>	<p>[ ] Kwacha</p>

E5	<b>Kodi denga lanyumba yanu ndilopangidwa ndi chiyani?</b> <i>What type of roof does your house have?</i>	1 Grass thatch <b>udzu</b> 2 Asbestos 3 Cement 4 Iron sheets <b>malata</b> 5 Other <b>zina</b> (specify _____)
E6	<b>Chimbudzi cha panyumba panu ndi chamtundu wANJI?</b> <i>What kind of toilet does your house have?</i>	1 No facility (e.g. bush, field, bucket) 2 Traditional pit latrine (mud, thatch) 3 Improved pit latrine (cement) 4 Flush toilet
E7	<b>Kodi pansi panyumba yanu panapangidwa ndi chiyani?</b>	1 earth, dung 2 bricks 3 tiles 4 cement 5 wood/bamboo 6 Other
E8	<b>Kodi panyumba panu mumagwiritsira ntchito magetsi a ESCOM, a genereta kapena a sola?</b> <i>Does your house have ESCOM electricity, a generator or solar panels?</i>	Yes.....1 No.....0
E9	<b>Madzi omwe mumagwiritsira ntchito panyumba panu kwambiri amakatungidwa kuti?</b> <i>What is the main source of water for your household?</i>	1 borehole 2 well 3 river/spring 4 community kiosk 5 stand-in pipe/tap 6 Other (specify _____)

E10	<b>Kodi mnyumba mwanu muli zinthu izi zogwira ntchito...</b> <i>Does your household own a working...</i>	HOUSEHOLD	
		No	Yes
A	Bed with mattress <b>Bedi ndi matelesi</b>	0	1
B	Television <b>Wayilesi ya kanema</b>	0	1
C	Radio <b>Wayilesi</b>	0	1
D	Land Line or Mobile phone <b>Foni ya mmanja kapena foni yapansi</b>	0	1
E	Refrigerator <b>Fuliji</b>	0	1
F	Bicycle <b>Njinga yakapalasa</b>	0	1
G	Motorcycle <b>Njinga ya moto</b>	0	1
H	Animal-drawn cart <b>Ngolo</b>	0	1
I	Car/truck <b>Galimoto</b>	0	1
K	Bible or Koran <b>Baibulo / Korani</b>	0	1

E11	<b>Nanga inu mwini? Muli ndi zithu izi zanu zanu:</b> <i>What about you yourself? Do you personally own:</i>	SELF	
		No	Yes
A	Watch <b>Wotchi</b>	0	1
B	Mobile phone <b>Foni yammanja</b>	0	1
C	A pair of jeans <b>Bulukula la jinzi</b>	0	1
D	Luggage <b>Chikwama</b>	0	1
E	Working bicycle <b>Njinga yoyenda</b>	0	1

E12	<b>Muli ndi mapeyala angati ansapato anuanu?</b> <i>How many pairs of shoes do you personally own?</i>	_____ pairs
-----	---	-------------

E13a	<b>Kodi mwezi watha munakamwa mowa?</b> <i>In the past month, have you drunk beer?</i>	1=Yes 0=No → SKIP to E14
E13b	<b>Ngati zili choncho, mwezi wathawu munapitako kangati?</b> <i>If YES, how many times in the past month?</i>	[ ]
E13c	<b>Ngati zili choncho, ndi ndalama zingati zomwe munagwiritsira ntchito pogulira mowa nthawi yomaliza?</b> <i>If YES, how much money did you spend on beer the last time you went?</i>	[ ]

E14	E14	E15	E16
<b>Kodi m'mwezi watha, munapeza china chilichonse chatsopano?</b> <i>In the past month, have you acquired any new:</i>  <i>INTERVIEWER MOVE ACROSS TABLE FOR EACH ITEM</i>	1=Yes 0=No	<b>Munagula nokha kapena inali mphatso?</b>  <i>Did you buy this yourself or was this a gift?</i>  1=self Ndinagula ndekha 2=gift Mphatso	<b>Mphatsoyi inali yochokera kwa ndani?</b> <i>Was this a gift from?</i>  1=parent <b>Kholo</b> 2=spouse <b>Mkazi wanu</b> 3=romantic partner <b>Chibwenzi</b> 4=sibling <b>Mchemwali/mchimwene</b> 5=female friend <b>nzanu wamkazi</b> 6=aunt/uncle <b>chemwali a mayi kapena bambo achimwene a mayi kapena bambo wanu</b> 7=other <b>wina</b> (SPECIFY) _____
a) clothing <b>zovala</b>			
b) shoes <b>nsapato</b>			
c) underwear <b>kabudula wamkati</b>			
d) phone units <b>mayunitsi afoni</b>			
e) lotion/soaps <b>mafuta/sopo</b>			
f) luggage/bag <b>chikwama chonyamulira katundu</b>			
g) school materials <b>zipangizo zogwiritsira ntchito kusukulu</b>			

E18

	<b>Kodi m'mwezi wathawu mwadya mowirikiza bwanji?</b>  <i>In the last month, have often have you eaten?</i>	<b>CODES:</b> 3 Frequently (almost every day) <b>Pafupipafupi</b> <b>(pafupifupi tsiku lina lililonse)</b> 2 Sometimes (2-5 days per week) <b>Nthawi zina</b> <b>(masiku a pakati pa awiri ndi atatu pasabata)</b> 1 Rarely (one or less per week) <b>Sindimadyayidya</b> <b>(kamodzi kapena kuchepera apo)</b> 0 Never -- zero times per week <b>Sindimadya -- sindimadya sabata yonse</b>
A	Beef <b>Nyama ya Ng'ombe</b>	
B	Pork <b>Nyama ya Nkhumba</b>	
C	Goat <b>Nyama ya mbuzi</b>	
D	Chicken <b>Nyama ya nkhuku</b>	
E	Fish <b>Nsomba</b>	
F	Eggs <b>Madzira</b>	
G	Beans <b>Nyemba</b>	
H	Green vegetables <b>Masamba</b>	
I	Mice <b>Mbewa</b>	
J	Legumes <b>Mabilingano, Therere</b>	

E19

	<b>Kodi m'mwezi wathawu mwachita izi mowirikiza bwanji?</b> <i>In the last month, how often have you?</i>	
A	...eaten food that are less preferred? <b>kudya chakudya chomwe sichikonedwa kwambiri?</b>	
B	...limited portion size in order to save food? <b>kuchepetsa madyedwe ndi cholinga chosunga chakudya?</b>	
C	...borrowed food or money to buy food? <b>kupempha chakudya kapena kubwereka ndalama zogulira chakudya?</b>	
D	...gone without food so that someone else in your household can eat? <b>kugona ndi njala ndi cholinga choti wina wake m'banja mwanu adye?</b>	
E	.....skipped meals <b>kukhala nthawi zina osadya?</b>	

**SECTION R: RELIGION**

	<b>INTERVIEWER: CHECK COVERSHEET FOR NAME OF CONGREGATION</b>	Yes.....1 → SKIP to R5a
<b>R0</b>	<b>Kodi mumapitabe ku tchalitchi/msikiti _____ ?</b> Are you still attending _____ church/mosque?	No.....0
<b>R1</b>	<b>IF NO:</b> <b>Kodi dzina la tchalitchi/mzikiti wanu watsopanowu ndi chani?</b> <i>What is the name of your new church/mosque?</i>	Name _____  <i>enter 99 if no congregation and SKIP TO R5</i>
<b>R2</b>	<b>Kodi tchalitchi/mzikiti umenewu uli mmudzi mwandani?</b> <i>What village is it in?</i>	Village _____
<b>R3</b>	<b>Kodi dzina la mtsogoleri (Mbusa, Imam, m'balemkulu) wa tchalitchi/mzikiti umenewu ndi ndani?</b> <i>What is the name of the leader of your church/mosque (pastor, imam, m'baremku)?</i>	Name _____ Has no leader.....66 Don't know/Can't remember.....88
<b>R4</b>	<b>Kodi inu ndi achipembedzo/ mpingo wanji?</b> <i>What religion are you?</i>	No religion .....0 Catholic.....1 Quadiriya Muslim .....2 Sukutu Muslim .....3 CCAP .....4 Baptist .....5 Anglican .....6 Pentecostal .....7 Seventh Day Adventist .....8 Jehovah's Witnesses .....9 Church of Christ .....10 Indigenous Christian / AIC .....11 Other (specify) _____12
<b>R4b</b>	<b>Chifukwa chiyani mudasintha kuchokera (DZINA) kupita (DZINA)?</b> Why did you change from (NAME) to (MORE RECENT CHURCH)?  INTERVIEWER: (DO NOT READ LIST – MORE THAN ONE ANSWER POSSIBLE)	A Moved too far away to attend B Marriage C Convinced by family (not spouse) D Convinced by friends to change E People received miracles at new church F Prefer the lessons at new church G Wanted spirit-filled church H Too much conflict in previous church I Old church too strict J Old church too lenient K Wanted to be healed L Other _____

R5a	<b>IF CHRISTIAN:</b> <b>Kodi mwabadwanso mwatsopano pa miyezi inayi yapitayi?</b> <i>Have you been born again in the past 4 months?</i>	Yes.....1 No.....0
R5b	<b>IF MUSLIM:</b> <b>Kodi mwapanga tooba pa miyezi inayi yapitayi?</b> <i>Have you made Tauba in the next 4 months?</i>	Yes.....1 No.....0
R6	<b>Pa miyezi inayi yapitayi, ndikangati kamene mwakhala nawo pa zochitikachitika za chipembedzo, posawelengera zikwati, ubatizo ndi maliro?</b>  <i>In the last 4 MONTHS, how often have you attended religious services, not including weddings, baptisms and funerals?</i>	More than once per week.....6 Once a week.....5 2-3 times per month.....4 Monthly or less.....3 Many times per year.....2 Few times per year.....1 Never.....0
R7	<b>Kodi kutchalitchi /mzikiti munapitako liti komaliza?</b>  <i>When was the last time you went to your church /mosque?</i>	In the last week..... 4 In the last month..... 3 Last 2-6 months .....2 6 months or more..... 1 Never..... 0 Don't know..... 88
R11	<b>Kodi nthawi zambiri zomwe mwakumana ndi mavuto, mumatha kudziwa chabwino ndi choipa pazisankho zothetsela vutolo kapenamumasokonekera/nezeka / simudziwa?</b>  <b>[INTERVIEWER DO NOT READ LIST]</b>  <i>Do you usually have a good idea of what is right and wrong in most situations? Or do you sometimes feel confused about what is right and wrong?</i>	FEEL CONFUSED.....1 SOMETHING IN THE MIDDLE.....2 HAVE A GOOD IDEA.....3 DON'T KNOW.....88
R12	<b>Ndi Maliro/Zovuta zingati zomwe mwakhalapo/mwapitako mwezi watha?</b>  <i>How many funerals did you attend last month?</i>	total: [ ] If "0" → SKIP to EDUCATION SECTION
	<b>Ndi angati amene anali:</b> How many of them were for:	a: [ ]
	a) ana? babies? b) anyamata/atsikana boys/girls? c) akulu akulu? adults?	b: [ ] c: [ ]
	<b>Ndi angati mwa amenewa amene adamwalira ndi:</b> How many of them died from:	d: [ ]
	d) matenda ill health e) kulodzedwa witchcraft f) ngozi accident g) zina (longosolani) Other (SPECIFY)	e: [ ] f: [ ] g: [ ] _____

**SECTION SC: EDUCATION**

	INTERVIEWER: CHECK COVERSHEET FOR SCHOOL ENROLLMENT AT WAVE 3	IF YES → SC3 IF NO → SKIP to SC10
SC3	<b>Kodi pakali pano muli pa sukulu?</b> <i>Are you currently enrolled in school?</i>	Yes.....1 No.....0 → SKIP to SC9
SC3a	<b>Kodi dzina la sukulu imene mukuphunzira ndi chani?</b> <i>What is the name of the school you currently attend?</i>	
SC3b	<b>Tandiuzani anthu onse kapena mabungwe amene anapeleka ndalama zolipilira sukulu yanu teremu yatha.</b> <i>Please tell me all of the people or organizations who contributed money for your school fees last term.</i>  INTERVIEWER: Probe for Bursary or Church/Mosque.  (MORE THAN ONE ANSWER POSSIBLE)	A Respondent.....1 B Father.....1 C Mother.....1 D Step-father.....1 E Step-mother.....1 F Sister.....1 G Brother.....1 H Female Cousin.....1 I Male Cousin.....1 J Uncle.....1 K Aunt.....1 L Grandparent.....1 M Boyfriend/Girlfriend.....1 N Church or Mosque.....1 O Employer.....1 P Bursary (Specify) _____1 Q Other (Specify) _____1 R Don't Know.....1 S No Fees.....1
SC4	<b>Muli sitandade/foromu/koleji chani/yanji?</b> <i>In what standard/form/tertiary are you currently enrolled?</i>	SC4a 1 2 3
	<b>Tsopano ndikufuna ndikufunseni za mmene munakhonzera mmayeso anu a teremu yatha. Ndiuzeni ngati munalemba mayeso a phunziro limene nditakufunseni ndi mmene munakhonzera. Ngati simungakumbukule mmene munakhonzela mukhonza kungoyelekeza kuti munakhonza bwanji.</b> <i>Now I'm going to ask you about how well you scored on your end-of-term school examinations for the most recent term for which you have already received your scores. For each subject, please tell me if you sat for examinations in this subject, and what your score was. If you don't remember the exact number, please give your best estimate.</i>	SC4b Standard _____ Form _____ Higher (SPECIFY) _____
SC12a	<b>Masamu</b> <i>Mathematics</i>	[ ]
SC12b	<b>Chingelezi</b> <i>English</i>	[ ]
SC12c	<b>Chinyanja</b> <i>Chichewa</i>	[ ]
SC12d	<b>Biology</b> (If R is in Primary School, record score for general science)	[ ]

SC8	<b>Kodi munajombapo ku sukulu tsiku lina lili lonse sabata lathali?</b> <i>Were you absent from school any days last week?</i>	Yes.....1 → SKIP to Section TR No.....0 → SKIP to Section TR
SC9	<b>Ndi chifukwa chiti chenicheni chimene munasiyira kupita ku sukulu?</b> <i>What is the main reason you stopped attending school?</i>  INTERVIEWER: DO NOT READ LIST	Achieved educational goals.....0 Distance to School.....1 Parent/guardian did not want R to attend.....2 Concern about safety.....3 Concern about school quality.....4 Lack of interest in school.....5 Lack of ability.....6 Had to care for siblings/others.....7 Financial constraints/costs.....8 Lack of uniform/supplies.....9 Illness of family member.....10 Illness of respondent.....11 Pregnancy.....12 Marriage.....13 Had to work.....14 Other.....15
SC10	<b>Kodi mukuyembekeza kubwerera kusukulu mtsogolomu?</b> <i>Do you expect to return to school in the future?</i>	No.....0 Yes.....1 Already Re-enrolled→ Go up to SC3 and continue through this section
SC11	<b>Kodi ndinu okhutitsidwa bwanji ndi pamene munalekezera sukulu yanu?</b> <i>How satisfied are you with the level of schooling you attained?</i>	Very satisfied .....1 Somewhat satisfied .....2 Satisfied.....3 Somewhat unsatisfied.....4 Very unsatisfied.....5

**SECTION TR: TRAVEL**

**Potsiriza ndikufuna ndikufunsemi za mmene mwayendera kuti mufike kuno.**

Finally, I want to ask you a few questions about your experience getting to the research center.

TR1	<b>Mwayenda bwanji kuti mudzafike kuno lero?</b> <i>How did you get here today?</i>	I walked..... 1 I rode a bike..... 2 I took a bike taxi..... 3 Other (SPECIFY)..... 4
TR2	<b>Mongoyelekeza, mwayenda mtunda wautali bwanji kuti mufike kuno?</b> <i>About how far did you travel to get here?</i>  INTERVIEWER: We're asking about DISTANCE here	_____ Kilometers
TR3	<b>Mongoyelekeza, mwayenda nthawi yayitali bwanji kuti mufike kuno?</b> <i>About how much time did it take you to get here?</i> INTERVIEWER: We're asking about TIME here	<b>TR3 Unit</b> minutes..... 1 hours..... 2
TR4	<b>Alipo amene anakupelekezani?</b> <i>Did anyone accompany you here today?</i>	No..... 0 Yes..... 1
TR5	IF YES: <b>Ndi ndani amene anakupelekezani?</b> <i>Who accompanied you?</i>	Partner..... 1 Sibling (male)..... 2 Sibling (female)..... 3 Older relative (male)..... 4 Older relative (female)..... 5 Friend..... 6 Other ..... 7 SPECIFY _____

**SECTION I: INTERVIEWER ASSESSMENT**

**SOON AFTER THE INTERVIEW, PLEASE ANSWER THE FOLLOWING QUESTIONS**

I1	Personally, how would you rank the respondent's physical attractiveness relative to other persons of about the same age and sex?	Much more attractive than average..... 1 More attractive..... 2 Average..... 3 Below average ..... 4 Much less attractive than average..... 5
I2	In what language was this interview conducted?	Chichewa ..... 1 Chiyao ..... 2 Other (Specify _____) ..... 3
I3	How well do you know this respondent or their family?	Know them well..... 1 Somewhat..... 2 Not at all..... 3
I4	Note to Interviewer: circle the degree of cooperation compared to other respondents, not <u>overall</u> degree of	Bad..... 1 Average ..... 2 Good ..... 3 Very good..... 4
I5	Do you have any other comment about the interview? Please describe any uncomfortable moments that might have occurred during this interview. _____ _____ _____ _____ _____ _____	
I6	How would you characterize this respondent's attire?	Fashion attire..... 1 Executive attire..... 2 Simple shirt, trouser, shoes--expensive ..... 3 Simple shirt, trouser, shoes--cheap..... 4 Untidy attire--messy..... 5

**End of Survey**

**TIME FINISHED** [ ] [ ] : [ ] [ ] (24 HOUR TIME)